la Boletina

Septiembre 2005

No. 61

26 mil ejemplares

www.puntos.org.ni

Un aporte de Puntos de Encuentro a la comunicación entre mujeres

- Caja Rural de Waslala: Dale a una mujer un punto de apoyo y moverá su vida y su comunidad
- Ser chavala y madre... ¡No es jugando!
- Defendiendo la democracia, defendemos nuestros derechos

INDICE

Editorial: 1

Rompiendo el Silencio
¡Se la llevó! El rapto de chavalas 4

El Trajín Nuestro:
Movimiento de Mujeres en el Diálogo nacional.....11

Toma Pulso 19

Nuestras Ancestras:
Malintzin: ¿Traidora o traicionada? 25

Las mujeres y el Nemagón:
El largo camino hacia la justicia.....32

¿Ser madre le dará sentido a mi vida? 42

Con el empoderamiento de las mujeres
¿Quién no sale ganando? 49

Presupuesto municipal que beneficie a las mujeres
¿Cómo lograrlo? ..59

Lo que Cocinamos 67

Horóscopo 83

Los libros no muerden.....88

¿Qué decís?.....93

EDITORIAL

Tener Democracia en la casa, en la calle y en la cama ha sido la aspiración del movimiento de mujeres en Nicaragua. La Democracia trae muchos retos para la gente. Implica dialogar mucho para que todas y todos estemos de acuerdo y tomar decisiones en las que haya consenso y se obtenga un balance de beneficios. Por eso, algunas personas pueden pensar que es muy difícil o imposible de alcanzar.

Por un lado, la Democracia es una forma de gobierno donde las ciudadanas y ciudadanos debemos ejercer el poder de participar y decidir. En un país democrático, el gobierno debe resolver los problemas que afectan a la mayoría de la población, de una manera inteligente, justa y equitativa.

La Democracia es también un valor humano. Vivir en democracia significa ser tolerante y convivir en solidaridad y respeto con las y los demás. Vivir en Democracia también significa que todas y todos tenemos derecho a una serie de oportunidades y condiciones fundamentales para la vida, que son los llamados derechos humanos.

En este sentido, el movimiento de mujeres de Latinoamérica y El Caribe ha visto que la Democracia, como valor humano y como forma de gobierno, está siendo amenazada, lo cual se refleja en los problemas que vivimos

a diario. Las mujeres luchamos por que se creen leyes para el reconocimiento de nuestros derechos, pero las leyes no se aplican. Nuestras voces no se oyen en las instituciones del Estado.

En nuestro país, hemos visto que la mayoría de las instituciones están respondiendo a intereses de pequeños grupos de poder que deciden las políticas nacionales según les conviene a ellos, mientras decae nuestra economía y la seguridad en la calle y en la casa empeoran.

Después de décadas de luchas sociales, guerras y conflictos, nuestros países latinoamericanos se han propuesto funcionar con gobiernos "democráticos". Sin embargo, en toda Latinoamérica y El Caribe, las sociedades y especialmente las mujeres están viviendo experiencias muy parecidas de amenaza a la Democracia.

En este sentido, el movimiento de mujeres latinoamericano y de El Caribe ha coincidido en la necesidad de repensar la situación de la Democracia, por ser punto de partida de todas nuestras demandas.

¿Cómo pueden las ciudadanas y ciudadanos decidir sobre el rumbo de su país, si no pueden decidir sobre su propio cuerpo y su propia vida?

En este sentido, se aprovechará la realización del Décimo Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe para abordar la Democracia y el Feminismo como tema central.

Ahí se reunirán más de mil 500 mujeres de todo el mundo que trabajan por defender y promover los derechos de las mujeres en cada rincón de Latinoamérica y El Caribe. Habrá grupos de

mujeres negras y lesbianas, indígenas, mujeres jóvenes y grupos de mujeres con capacidades diferentes, mujeres intelectuales, académicas, activistas de la causa feminista y muchas más. Todas, desde sus diversas condiciones sociales, trabajan por resolver los problemas que la inequidad y las relaciones injustas de poder traen a la humanidad.

El Décimo Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe será un espacio y una oportunidad para escucharnos y repensar en cómo unir esfuerzos para defender la Democracia, y así seguir trabajando en cada meta.

La Boletina va a asistir al Encuentro en octubre de este año en la ciudad de Sao Paulo, Brasil. Consideramos que, aunque no todas las organizaciones y mujeres podamos participar, tenemos en nuestras manos las alianzas y el gran encuentro, que es el de la vida cotidiana.

Las mujeres, desde sus organizaciones y alianzas, pueden retomar esta iniciativa y abordar el tema de la Democracia, más allá de sus significados y sus dimensiones, sino en la necesidad de comprenderla como punto clave de nuestra trabajo y nuestra vida.

Esperamos que les guste esta edición y no duden siempre en hacernos llegar sus sugerencias. Desde ya, las invitamos a esperar la próxima edición, donde se incluirá un reportaje especial desde el Décimo Encuentro Feminista Latinoamericano y El Caribe.

Con cariño para todas,

La Boletina. ❖

¡SE LA LLEVO!

El rapto de chavalas

Texto y Fotos: Helen Dixon

"¿Te diste cuenta de que la muchacha no amaneció? ¡Se la robaron!" "¡Sí, es que ya estaba de saca!" oímos decir cuando ha ocurrido un rapto. Si vivís en el campo, en alguna comunidad rural, probablemente has sabido de casos en que un hombre se lleva a una niña o adolescente contra su voluntad para violarla.

Con seguridad habrás notado que este delito es tan común que ya la gente y las autoridades lo ven como algo "natural". No se toma en cuenta que el rapto es una de las peores violaciones a los derechos humanos de una persona.

El delito

El rapto puede realizarse de muchas formas. En algunos casos, las chavalas reciben diferentes tipos de presión y deciden irse con sus novios. En otros casos, ellas son secuestradas, llevadas contra su voluntad y generalmente violadas.

Aunque las dos son formas de cometer delito, tienen características diferentes que debemos analizar por separado. Ahora veremos los casos cuando son llevadas contra su voluntad y casi siempre sufren violación, un peligro constante para las niñas y adolescentes.

El rapto es un delito de tipo sexual que se asocia con la violación. El raptor -la persona que comete el crimen- se lleva a la chavala a la fuerza o engañada, con intenciones de abusarla sexualmente. Hay diferentes tipos de rapto, pero el más común es el que ocurre por la fuerza y contra la voluntad de la chavala.

Una comunidad que tolera

Cuando ocurre un rapto casi nadie dice "la secuestró" o "la raptó". Más bien se dice "se la robó", como si la chavala fuera una cosa, una pertenencia de alguien más y no una persona. Esto demuestra, en parte, cómo la comunidad va aceptando el rapto o minimizando la gravedad del delito.

Tatiana Sequeira trabaja en la Comisión Ejecutora de la Comisaría de la Mujer y la Niñez en Matagalpa, donde ella vive. Asegura que el rapto se repite de generación en generación porque hombres y mujeres lo hemos tolerado siempre: *"Vemos el rapto con naturalidad, porque hemos crecido con esa forma de ver las relaciones de poder. Creemos que los hombres tienen derecho sobre las niñas y las adolescentes. Por lo que vemos en las comunidades y por las denuncias, generalmente los agresores son los tíos, o primos mayores o gente de confianza en la familia."*

Señalada y tres veces violentada

Después del rapto la víctima queda traumatizada por la experiencia, muchas veces resulta embarazada y encima de todo, cuando regresa, su familia le da la espalda.

La virginidad

Según Nereida Rocha, de la Casa de la Mujer de Bocana de Paiwas (Región Autónoma del Atlántico Sur), a las muchachas víctimas de rapto no se les pregunta cómo se sienten, ni qué necesitan. Lo primero que les preguntan es que si mantuvieron su "honra" o su virginidad:

"Cuando se denuncia el rapto la cadena comienza en la policía. Ellos hacen las preguntas por escrito al médico forense. El médico o médica la revisa y determina si la chavala ha tenido relaciones sexuales y si su himen está roto.

No toman en cuenta que la muchacha podría haber tenido relaciones antes del rapto, ni que algunas mujeres no tienen himen o que el himen se rompió en un accidente, mucho menos manejan que hay hímenes elásticos.

Si la chavala perdió su himen producto de la violación, por la costumbre se ve como que el delito es más grave, como si la ruptura del himen fuera la única prueba de abuso de poder o la violencia recibida.

Revictimizada

Cuando la chavala aparece y se le acusa de haberse buscado lo que le pasó, está siendo revictimizada. También es revictimizada cuando, en vez de darle apoyo y seguridad, se le interroga despiadadamente sobre lo vivido, le preguntan detalles y se le hace sentir avergonzada de sí misma.

Estas son acciones equivocadas de la familia, la comunidad y las instituciones, quienes más bien deberían darle a la víctima una sensación de seguridad, comprensión y la certeza de que se hará justicia.

Rapto y violación: delitos juntos pero no revueltos

Arelis Espinoza, de Radio Palabra de Mujer del municipio de Bocana de Paiwas, ha acompañado a muchas mujeres a denunciar casos de rapto y violación. Nos cuenta:

El rapto, comprendido como el hecho de que alguien se lleve a una persona a la fuerza, es un delito por sí solo. A la par de este delito generalmente se comete la violación. Por lo que el criminal debe ser juzgado por las dos cosas o por la más grave, que es la violación.

Pero a veces ocurre que la Policía lo tipifica sólo como rapto, para hacer el proceso menos complicado para ellos. El rapto, sin violación, es un delito que puede contemplar un arreglo entre las partes, para evitar ir a un juicio. Según la ley, la violación no contempla la conciliación o arreglos entre las partes. Sin embargo, eso se hace.

No hay arreglo que valga

Tatiana Sequeira sabe de esta realidad de arreglos extrajudiciales:

"A pesar de lo que dice el Código Penal, hay jueces que todavía promueven arreglos en casos de rapto y violación, y permiten el perdón de la ofendida. A veces la familia, por diversos intereses o por una cuestión de machismo, acepta un arreglo y hasta obligan a la chavala a casarse con el raptor. Al rato la chavala regresa generalmente embarazada y la familia le da la espalda diciendo 'ya sos harina de otro costal'.

Hacer un arreglo en un caso de rapto y violación es también otra forma de revictimizar y violar los derechos de la chavala."

Arelis Espinoza, por su parte, como joven cuestiona el tratamiento que la comunidad, la familia y las autoridades dan a la afectada:

"Lo que se siente feo es que, de principio a fin, se trata a la chavala como a un títere. La raptan, la devuelven, la llevan para allá y todo el mundo decide por ella. Ella tiene que conocer sus opciones, decir lo que quiere y lo que siente."

Entre prejuicios y antivalores

Uno de los prejuicios más comunes y dañinos sobre el rapto, es que las mujeres son culpables. Cuando sucede un rapto, oímos a la gente hablando del comportamiento de la chavala: que si ella se lo buscó o no, que si la mama no la cuidaba bien, que si andaba en la calle a determinada hora, o que la chavala era bonita y que por eso se la llevaron. Se buscan miles de excusas y el criminal termina siendo en gran parte justificado.

Aunque no parezca, a través de estas costumbres se reafirma el machismo. Los hombres aprenden a sentirse superiores y a expresarse de forma violenta para reflejar autoridad. Sienten que deben probar que son hombres, dominando a las mujeres y usándolas sexualmente.

Sanciones para el rapto

Ley No. 150 Reformas del Código Penal

Artículo 198. Comete rapto el que con propósito sexuales sustrae o retiene a una persona contra su voluntad. El rapto será sancionado con prisión de 2 a 5 años. Se presume la falta de voluntad cuando la víctima es menor de 14 años, en cuyo caso la pena será de 4 a 10 años de prisión.

Comunidades unidas contra el rapto

Aunque el delincuente y las autoridades tengan cada uno su responsabilidad, también la comunidad, cada hombre y mujer, puede tomar cartas en el asunto y ayudar a prevenir este crimen, cambiando nuestra forma de pensar en los aspectos anteriores.

"A las organizaciones recomiendo hacer talleres de sensibilización con las mujeres. Recomiendo campañas radiales, por el impacto que tiene la radio en el campo", dijo Tatiana.

Otra cosa que nos contó es que, a través del trabajo de la Comisaría de la Mujer y la Niñez, han valorado la necesidad de crear una fiscalía especializada para mujeres, para ofrecer a la víctima una atención más comprensiva y diligente.

Para Tatiana Sequeira, es de gran importancia que las madres y padres reflexionen sobre los valores que transmiten a sus hijas e hijos. Asegura que a veces creemos que les enseñamos valores, diciéndoles que los niños no lloran, que es normal que los hombres anden con muchas mujeres o que la mejor cualidad de una chavala es su virginidad. *"Tenemos que ver cómo estos prejuicios más bien nos hacen daño y decidirnos a eliminarlos."*

Las instituciones deben tomar acciones concretas para la prevención y sanción de este delito. La comunidad y cada persona pueden contribuir reflexionando, denunciando el delito y apoyando a las víctimas.

Rompiendo con ese destino

"...Era chavala cuando se la llevó un amigo de la familia, un hombre bastante mayor. La llevó de la casa, la agarró a la fuerza y la dejó embarazada. Sus padres hicieron un arreglo para que se casara con ella. Así nacieron mis tíos y mi mama. Mi abuelita pasó muchos años de

su vida con él, aguantándole todo hasta que el señor se murió. Mi mamá nunca fue a la escuela y también sufrió un abuso parecido por otro hombre.

...Mi mama no quería que yo sufriera lo que ella había sufrido. Así que a las dos hijas nos dejó estudiar como mi hermano, pero no nos hablaba

de otras cosas porque le daba pena. Como yo era niña y muy poco sabía, un hombre muy respetado en la comunidad se aprovechó de mí. Mi mama lo denunció y toda la comunidad hacía comentarios.

Alguna gente dijo que yo lo había provocado. Tuvimos que llegar muchas veces a la Policía con el apoyo de las mujeres (organizadas) para que hicieran algo para capturarlo. Pero después el juez le dijo a mi mama que le iba a salir caro un juicio y que era mejor llegar a un acuerdo por mediación. Yo no quería verlo, así que sólo fue mi mama y él le dio un dinero.

Pero ningún dinero me va a quitar lo que yo pasé... Después comencé a llegar a los talleres y las mujeres me ayudaron mucho. Ahora tenemos mucha más confianza entre mi mama y yo. Si yo tengo una hija algún día, ya tengo más información para darle y sé muchas cosas sobre la comunicación para ayudarle a romper con lo que hemos vivido a lo largo del tiempo las abuelas, madres e hijas."

Mujer joven, municipio rural. ❖

Movimiento de Mujeres en el Diálogo Nacional

Imágenes de la Marcha contra el pacto, Managua 16 de junio del 2005.

"Defender la Democracia, para defender nuestros derechos"

En Nicaragua se han dado innumerables intentos de diálogo. Esta vez se vuelve a hablar de la necesidad de un "diálogo nacional". A diferencia de los grupos de poder político, la sociedad civil se lo ha tomado muy en serio.

"*Iniciativa por un Diálogo Nacional Patriótico*", así se le ha llamado a esta aspiración de entendimiento entre las y los nicaragüenses. Éste es diferente a los intentos de diálogo que se han hecho antes: es el primer acercamiento abierto y formal de una gran diversidad de sectores civiles, convencidos de la urgencia de defender la democracia en unión, a pesar de sus propias diferencias.

La Boletina conversó con Sofía Montenegro, integrante del Comité Nacional Feminista, sobre la experiencia de la Mesa de Concertación del Movimiento de Mujeres dentro del grupo de organizaciones civiles que han tomado esta iniciativa de emprender un diálogo. Aquí compartimos la entrevista realizada.

La ola que empujó

La Boletina: En Nicaragua tenemos muchas razones por las cuales juntarnos ¿qué preocupación, circunstancia o interés reunió a las organizaciones en esta iniciativa?

Sofía Montenegro: *En todo el país ha crecido una preocupación por las decisiones que se están tomando en los diferentes poderes del Estado. Con las reformas constitucionales, se establece una pugna entre el Ejecutivo y los poderes Electoral, Judicial y Legislativo, donde uno desconoce las decisiones del otro. Así, desaparece la gobernabilidad, que es la armonía entre los poderes del Estado y el buen funcionamiento de sus instituciones a favor de la ciudadanía.*

¿Qué significa Sociedad Civil? Una "sociedad" es un grupo muy diverso de personas que conviven y que deben aportar cada una su granito de arena para que funcione esa convivencia. Es civil, porque ese grupo de personas son ciudadanos y ciudadanas y no incluye a partidos políticos, ni a instituciones del Estado, ni a organizaciones armadas.

LA BOLETINA / Aymara Pineda

Sofia Montenegro

Se veía una crisis agravada por la situación económica, que también tiene muchísimo que ver con todas las decisiones políticas que se toman.

El arranque

La Boletina: ¿Cuándo se dieron los primeros acercamientos y quiénes estuvieron ahí?

Sofía Montenegro: *Por todo lo antes mencionado, vimos la necesidad de encontrar una salida platicada a la crisis. El 28 de Abril se concretó. Se hizo una reunión autoconvocada,*

o sea que fue por iniciativa y voluntad propia. Ahí acudieron un grupo de personas de organizaciones civiles, como la Red de Mujeres Contra la Violencia, el Movimiento de Mujeres por la Democracia, la Cámara de Comercio, entre muchas otras.

Empezó una primera ronda. Se pensó que la salida era abrir un espacio de diálogo de verdad, donde la sociedad civil no fuera un adorno, sino actriz con voz y voto.

A la tercera ronda de discusión se presentaron el Foro de Mujeres, el Comité Nacional Feminista, el IPADE, Hagamos Democracia, FUNDEMOS, Coordinadora Civil, el Consejo Superior de la Empresa Privada, la Cámara de Industria, la Cámara de Comercio, ciudadanos y ciudadanas organizadas de los asentamientos, movimientos comunales, grupos indígenas, el Movimiento por Nicaragua y otro montón de expresiones.

En Nicaragua se han dado múltiples intentos de diálogo, pero en muy pocos la sociedad civil ha participado como tal o ha tenido un rol decisivo:

- Acuerdos de Contadora, Esquipulas 1 y 2.
- La Nicaragua Posible 1990-1992
- Agenda Mínima y Prioridades de la Sociedad Civil 1996
- Diálogo Nacional 1997: Aquí participó el movimiento de mujeres
- Consejo Nacional de Desarrollo Sostenible
- Diálogo entre partidos políticos
- Diálogo de Reconstrucción después del Mitch
- Diálogo de la constitución del CONPES

Las preguntas claves para dialogar

Sofía Montenegro: Al *principio nos veíamos las caras y nos parecía una ilusión ver sentada a la par a gente que tiene intereses encontrados. Veías a los trabajadores y a los empresarios, a las mujeres feministas con gente conservadora que rechaza las principales demandas del movimiento. Veías a gente que está a favor del Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos y a gente que está en contra, por ejemplo.*

Para llegar a los primeros acuerdos nos preguntamos: ¿Qué tenemos en común? ¿Qué está pasando en Nicaragua? La respuesta es que todas y todos somos ciudadanos y ciudadanas, y como tales tenemos derechos políticos, económicos, sociales e individuales. A partir de esa pregunta fuimos haciéndonos otras y obteniendo más respuestas.

Acordamos que se está instalando un poder absoluto, concentrado en los partidos políticos. Los espacios públicos se están cerrando a las demandas de todos los sectores sociales. Se nos están violando los derechos sociales, económicos y especialmente los derechos políticos y civiles, porque eso es lo primero que truena en una dictadura.

Concluimos que la única posibilidad de que no nos hundamos más en la pobreza ni en el caos político es frenando esta pugna de poder y corrupción.

Democracia: una condición para el desarrollo

"Uno de los puntos de partida para este diálogo es que la democracia es necesaria para alcanzar y mantener el desarrollo. Sin democracia no puede haber desarrollo y lo que está ocurriendo es, precisamente, una amenaza a la democracia."

se hicieron presentes las mujeres de la Red de Mujeres de Matagalpa.

Los objetivos y las demandas de la Iniciativa por un Diálogo Nacional Patriótico:

- Cambiar la ley electoral para garantizar una participación política amplia, justa y dependiente de la opción ciudadana.
- Garantizar un Consejo Supremo Electoral imparcial.
- Elecciones pluralistas, limpias y transparentes.
- Una revisión de la reformas constitucionales en el marco de una discusión nacional amplia e informada, donde la decisión final sea respaldada en un diálogo con la sociedad civil. Obtener herramientas y mecanismos electorales para despartidarizar a la futura Asamblea Nacional y las instituciones públicas.

La Boletina: ¿Por qué no se había dado antes?

Sofía Montenegro: *Este diálogo debió haberse dado hace años, pero este país ha estado falsamente polarizado. Ha sido parte de la estrategia de las fuerzas políticas pactistas impedir que los actores de la sociedad civil se junten para discutir adónde va el país. Esto lo han hecho remarcando las diferencias,*

los prejuicios y la discriminación en temas delicados para la sociedad civil, a partir de sus diferencias de todo tipo.

Reivindicando la ciudadanía
"Una de las cosas más importante es que éste es el nacimiento de un movimiento ciudadano."

La Boletina: ¿Cómo han manejado el riesgo de que su participación sea utilizada para otros intereses o que sean incomprendidas?

Sofía Montenegro: *Todo el que se mete a una protesta contra la corrupción, sabe que esa protesta va a ser descalificada. Esta campaña de descalificación empieza por los grupos corruptos que tienen el poder: dicen que te compraron, que sos bolañista, que estás manipulando a la gente o cualquier invento, con el fin de detener a la gente que se quiera sumar o infundir miedo.*

Un movimiento social, como el movimiento de mujeres por ejemplo, que ha tenido una larga trayectoria de lucha por los derechos humanos y la democracia, no puede quedarse sentado en una situación como esta, sólo porque "me van a confundir o me van a tachar de bolañista si voy".

Tuvimos que hacer un razonamiento conjunto en el movimiento: que no puede haber un actor social que no perciba cuándo la democracia está en

riesgo y que no se decida a defenderla. Un grupo de expresiones del movimiento no fue a la protesta, pero otra gran diversidad de expresiones sí fue.

¿Qué es un diálogo?

La gente involucrada habla, dice qué necesita, qué van a demandar, qué están dispuestos a ceder para tener una propuesta común. Y qué van a hacer de manera conjunta o individual para conseguir esa propuesta común de bien para todas y todos. Esto es un trabajo que sólo se logra con un diálogo, donde hay voluntad, en primer lugar. En segundo lugar, se necesita energía, tiempo y dinero para realizarse. *Hay que hacer ese ejercicio en todo el país, porque cada territorio tiene sus prioridades.*

Democracia y feminismo

Sofía Montenegro: *Nuestro planteamiento a todo el movimiento de mujeres es que no se puede seguir luchando por programas de equidad de género, por ejemplo, cuando se ve afectada la democracia. Es imposible creer que podés seguir con tu proyecto, por pequeño o grande que sea, cuando hay grupos de poder, incluida la iglesia, que imponen sus intereses a costa de los derechos de toda la ciudadanía, incluida vos y tu comunidad.*

Las grandes demandantes de democracia hemos sido las mujeres, porque hemos sido excluidas. Para mí, para ser feminista implica ser demócrata. Por ejemplo, el 10mo Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe tiene como lema y tema central "Feminismo y Democracia". Por lo visto, esta es una preocupación compartida de las mujeres en toda Latinoamérica.

Hemos participado como Mesa de Concertación del Movimiento Autónomo de Mujeres. Aunque somos una representación pequeña del movimiento, ha sido sumamente enriquecedor e interesante el diálogo porque hemos podido aportar ideas. Muchos prejuicios sobre el feminismo se han caído ahí.

Al final nos hemos ido ganando el respeto. Hemos respetado el acuerdo común de no llevar los temas específicos y polémicos aprovechándonos de ese espacio. El no llevar nuestras demandas específicas a esta mesa de diálogo no significa que perdamos una oportunidad. Este diálogo de sociedad civil aspira a ser permanente, fortalecerse y madurar, al punto que podamos discutir los temas de interés para cada sector. ❖

Toma Pulso

Lo positivo y lo negativo del quehacer del Gobierno para las mujeres.

El Estado de Nicaragua se adhirió este 22 de junio a la Convención 1990, que protege los derechos de las personas migrantes y sus familias.

Por su parte, las nicas emigrantes se van desde muy jóvenes, mandan más de la mitad de las remesas y trabajan en el exterior hasta edades superiores a las de los hombres. A pesar de eso, no obtienen su cédula, no pueden votar en las elecciones ni obtienen apoyo para poder trabajar legalmente en el otro país, lo que propicia más violaciones a sus derechos.

La Convención 1990 establece que el Gobierno debe resolver estas situaciones, en conjunto con los países destino. Debe reformarse la Ley 240, que contradice esta Convención al recetar cárcel a las personas que entran ilegalmente a nuestro país. También tiene pendientes de ratificar otras 18 convenciones internacionales en el tema de migración.

Toma Pulso

En la Procuraduría de Derechos Humanos habrá tres nuevas procuradurías especiales para sectores que generalmente sufren muchas violaciones a sus Derechos Humanos.

La Procuraduría Especial de Cárceles quedará a cargo de María Auxiliadora Urbina, ex funcionaria del Instituto Nicaragüense de la Mujer. Para la Procuraduría para Personas con Discapacidad se escogió a Rosa Salgado, Presidenta de la Federación de Mujeres con Capacidades Diferentes, FEMUCADI y miembra del Consejo Consultivo de La Boletina.

También habrá una Procuraduría Especial de Participación Ciudadana, encabezada por el pastor bautista Sixto Ulloa. Norma Moreno fue formalmente nombrada Procuradora Especial de la Niñez y Adolescencia. Con ella, las mujeres ya ocupan 4 de las 6 procuradurías especiales.

Por ahora, las nuevas procuradurías especiales no tienen oficina, ni presupuesto, ni equipo. Urbina, Salgado y Ulloa trabajarán en una champa voluntariamente hasta que la Asamblea Nacional otorgue respectivo presupuesto.

Según nos informó la Procuraduría, se dedicarán a revisar las denuncias que les correspondan, en coordinación con la Dirección de Defensa de Derechos Humanos. Muchos de los casos, antes atendidos por las primeras procuradurías, ahora pasarán a manos de las nuevas.

Toma Pulso

Aunque las nuevas funcionarias y el funcionario trabajen voluntariamente, atender casos donde se viclan los derechos humanos demanda personal y recursos. Esta carencia claramente podría provocar que algunos casos no reciban la atención suficiente o el tratamiento adecuado mientras dure esta situación.

Habrá carencia de anticonceptivos en el Ministerio de Salud, a menos que empiecen a comprarlos. A partir de este año, el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) y la Agencia Estadounidense para el Desarrollo (USAID) comienzan a recortar sustancialmente sus donaciones de anticonceptivos al Ministerio de Salud.

La situación se agrava pues era el 2004 y el Ministerio de Salud todavía no había comenzado a comprar anticonceptivos. Casi todas sus existencias dependen de las donaciones y los aportes del UNFPA y USAID.

70 de cada 100 nicas de este país no están en condiciones económicas de costear ni siquiera su alimentación y vivienda. De ellas, más de la mitad son mujeres que necesitan acceso gratuito a medios de anticoncepción.

El anteproyecto de Ley de Responsabilidad Paterna y Materna entró a la Comisión de la Mujer, Niñez, Juventud y Familia, en la Asamblea Nacional, en marzo de este año. Actualmente está en vías de ser discutida y aprobada. Se está haciendo una consulta en todo el país antes de presentarla al plenario.

Toma Pulso

En las consultas se ha dicho que esa propuesta de ley no abona a la responsabilidad paterna. No habla del papel de los hombres en la crianza y afecto. Pone trabas a las madres solteras en el registro civil, pues obliga a inscribir un padre. Tampoco aborda los casos de las relaciones de paternidad de hombres que, por sus antecedentes de violencia, no son aptos para ejercer la paternidad.

La recomendación general en esas consultas es que la ley contrarreste la cultura de paternidad machista e irresponsable que existe en Nicaragua. La ley es urgente, pero deben resolverse los puntos señalados, como éstos, para que respalde a las madres, los hijos y las hijas, quienes pagan caro la irresponsabilidad paterna.

La Asamblea Nacional acaba de aprobar en lo general la Ley General de Educación. De esta forma, la ley debe ser tomada en cuenta para la elaboración del presupuesto del próximo año. Aún falta aprobarla en lo particular, es decir, artículo por artículo.

Esta Ley fue consultada por el Movimiento Pedagógico, el Foro Nacional de Educación, el Foro de Educación y Derechos Humanos, entre otros, pero no se vio la participación del Movimiento de Mujeres en la consulta.

Toma Pulso

Felicitamos a la nueva directora del Instituto Nicaraguense de la Mujer. Es María Esther Vanegas, anterior subdirectora. La institución pasó un buen tiempo sin dirección formal, pues su ex directora, Martha Julia Lugo fue llamada para ser nombrada Directora del Instituto de Telecomunicaciones y Correos, TELCOR. Para cuando preparábamos esta edición, la ex-directora del INIM disputaba el timón de TELCOR con el intendente nombrado por la Asamblea Nacional, Freddy Carrión. Esto debido a que el Poder Ejecutivo desconoce las reformas constitucionales hechas recientemente en la Asamblea Nacional, fruto de negociaciones (pactos) entre las bancadas liberal y sandinista.

En la edición anterior les contamos sobre la elaboración de un estudio llamado Índice de Compromiso Cumplido. Éste revelaría en qué medida nuestro gobierno ha cumplido con los compromisos establecidos en la Plataforma de Acción Mundial por los derechos de la mujer. Ahora ya está terminado.

Se encontró que en una escala de 0 a 100, el Estado nicaragüense sacó 56 puntos en cumplimiento. Es decir que, aunque hayan compromisos y leyes, en la práctica las mujeres sólo gozamos de de nuestros derechos a medias. Donde menos compromisos se han cumplido ha sido en la participación y acceso a espacios políticos de toma de decisión, donde apenas llegamos a 19 puntos y medio. En derechos de salud sexual y reproductiva llegamos a 49 y en autonomía económica llegamos a 51.

En Latinoamérica, Chile es el país más cumplido y no sube de 75 puntos. Nicaragua es el menos cumplido de la región.

Toma Pulso

El 15 de julio, el Gobierno de Estados Unidos de Norteamérica aprobó 275 millones de dólares para Nicaragua, dentro de la Cuenta del Milenio. En Nicaragua, las regiones beneficiadas serán la Costa Caribe y Occidente.

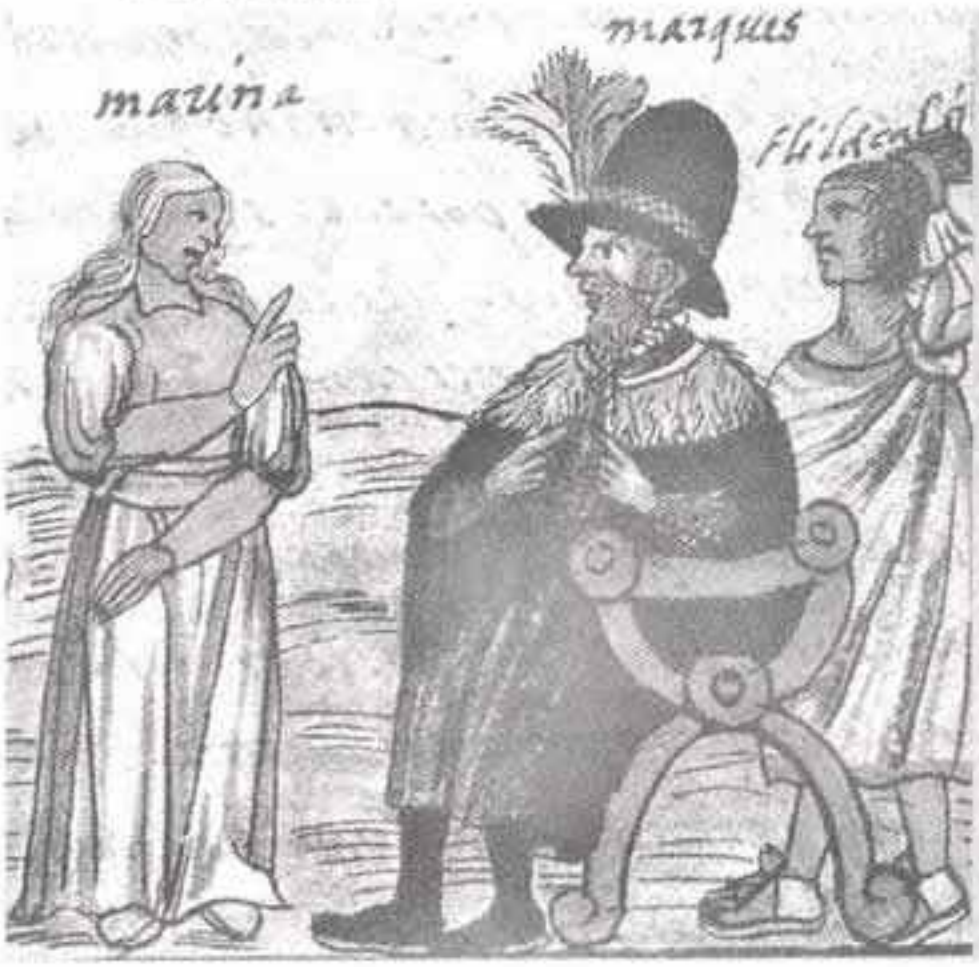
Aunque el dinero es en calidad de donación, ya está decidido que tiene que emplearse en infraestructura (carreteras y vías de comunicación) y en producción. Además, supuestamente está establecido que los planes de inversión del dinero deben llevar enfoque de género, es decir, que tomen en cuenta la situación de las mujeres para beneficiarlas.

La participación del movimiento de mujeres en la firma de la Cuenta del Milenio fue cancelada arbitrariamente por el Gobierno Central. Unos cinco días antes de ir a firmar en Washington, el Gobierno comunicó a las delegadas que su participación ya no era necesaria, y que se habían repartido los cupos de participación entre otros funcionarios gubernamentales.

El papel de ellas era garantizar que los acuerdos nos beneficiaran. También iban a presentar una estrategia de inversión del dinero, la cual elaboraron con productoras y trabajadoras del campo de occidente. Ahora, trabajarán por integrar el Consejo Directivo de la Cuenta del Milenio, que debe tener tres representantes de los Centros de Desarrollo (occidente y caribe). También esperan que el Instituto de la Mujer garantice un espacio a las mujeres dentro de los cuatro puestos del gobierno en esa instancia. ❖

Malintzin: ¿traidora o traicionada?

Helena Ramos



¿Han oído hablar de Malinche? Una mujer que vivió hace muchísimos años en las tierras que ahora forman parte de México.

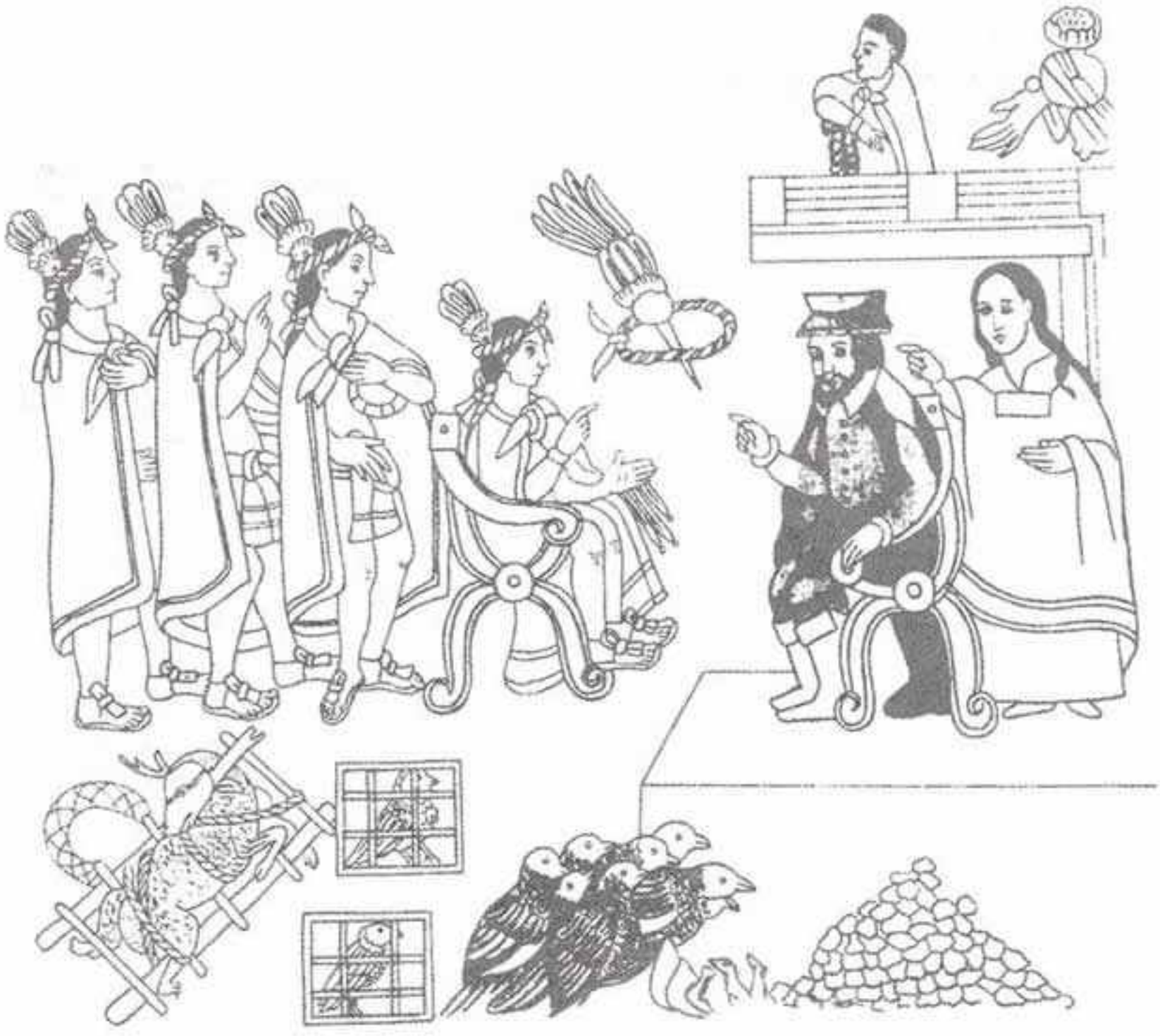
Luego de hacer memoria, algunas tal vez dirán: "*¡Ah!, ¡Aquélla que traicionó a su pueblo!*". Durante varios siglos eso era lo que pensaban de ella, pero, como sucede a menudo, la historia está muy mal contada.

Su niñez

Ella no se llamaba Malinche sino Malinali. Nació en el año 1500 ó 1503, en una familia noble en la provincia de Paynalla en Coatzacoalcos, que ahora es la región de Veracruz, en el sur de México. La lengua de su tribu era el náhuatl, muy parecida a aquella que hablaba la población de Nicaragua antes de la llegada de los españoles.

El padre de Malinali murió cuando ella era una niña, su madre se volvió a casar y tuvo un hijo varón. Para que él pudiera ser el heredero de todo, la madre y el padrastro regalaron a la muchacha o la vendieron como esclava, y dijeron a la gente de la tribu que ella había muerto.

Entonces, se la llevaron a las regiones de habla maya en Yucatán. Ella aprendió muy rápido esta nueva



lengua porque era bien despierta y tenía un don especial para aprender idiomas. Le decían Malinali Tenépal, o sea *"persona que tiene facilidad de palabra, que habla mucho y con animación"*. Pero nadie apreciaba en realidad sus talentos, ella era sólo una esclava.

Llegan los invasores

Corría el año 1519. En esa fecha, el conquistador español Hernán Cortés (1485-1547) llegó desde Cuba a las tierras mexicanas para conquistarlas. Llevaba más de 500 soldados, cerca de 100 marineros, 16 caballos,

Bernal Díaz del Castillo, soldado de Cortés y cronista, describió a Malinali de la siguiente manera: *"Era de buen parecer y entremetida y desenvuelta... (...) Con ser mujer de la tierra, qué esfuerzo tan varonil tenía... jamás vimos flaqueza en ella, sino muy mayor esfuerzo que de mujer..."*

14 cañones, 32 ballestas y 13 escopetas. Para los indígenas todo esto fue muy nuevo e impresionante.

En el pueblo de Centla, en Tabasco, ocurrió el primer enfrentamiento entre ambos bandos. Las tropas de Cortés resultaron vencedoras. Entonces, los señores mayas quisieron hacer las paces con los españoles y el 12 de marzo les ofrecieron de regalo oro y esclavos, incluyendo a 20 mujeres. Entre ellas estaba Malinali.

El mismo mes ella fue bautizada y entregada a Alonso Hernández de Portocarrero. Desde niña la estaban tratando como a un objeto.

Inteligente y desenvuelta

Tres meses después, en julio de 1519, Hernández se marchó a España para cumplir una diligencia. Por alguna razón que ahora nadie conoce, Cortés reparó en Malinali y la convirtió en su amante.

Cuando se dio cuenta de que la joven sabía náhuatl, empezó a utilizarla como intérprete náhuatl-maya. Pronto ella aprendió también el castellano.

Indígenas divididos

Entretanto, Cortés seguía con sus planes de conquista. Recordemos que en aquel tiempo en este continente no existían países (en el sentido moderno de esta palabra) sino que había diversas tribus que guerreaban entre sí.

El Imperio Azteca era una de las civilizaciones indígenas más poderosas. Abarcaba México y una parte de Centroamérica. Los aztecas tenían enormes conocimientos científicos y filosóficos.

Habían logrado someter a sus vecinos, que de mala gana le pagaban tributo y soñaban con liberarse. Entonces, esos pueblos sometidos por los aztecas vieron en los españoles posibles aliados.

Para Malinali, los aztecas también eran enemigos. Entonces, ella puso al servicio de Cortés todos sus conocimientos sobre la cultura indígena y ayudó al capitán español a entenderse con los caciques. Traducía y explicaba a Cortés las costumbres y el pensar de los aztecas y mayas.

Concientes de la importancia del papel que ella desempeñaba, los indígenas empezaron a llamarla Malin-tzin, una terminación que implica respeto, veneración y cariño. Los españoles pronunciaban esta palabra como "*Malinche*", y también la llamaban doña Marina, nombre con el que fue bautizada.

Por qué cayó Tenochtitlán

El 8 de noviembre de 519 Cortés y su gente entraron en la rica y hermosa ciudad de Tenochtitlán, capital del Imperio Azteca. Su población superaba 300 mil habitantes. No menos de un millar de personas estaban encargadas sólo de barrer y regar las calles.

El soberano azteca, Moctezuma II –en náhuatl, Motecuhzoma 1480-1520)–, recibió a Cortés con grandes honores. Al parecer, creía que era un dios y no se atrevía a oponérsele. En aquel momento, Malintzin hizo todo lo que de ella dependía para favorecer las negociaciones y evitar el derramamiento de sangre.

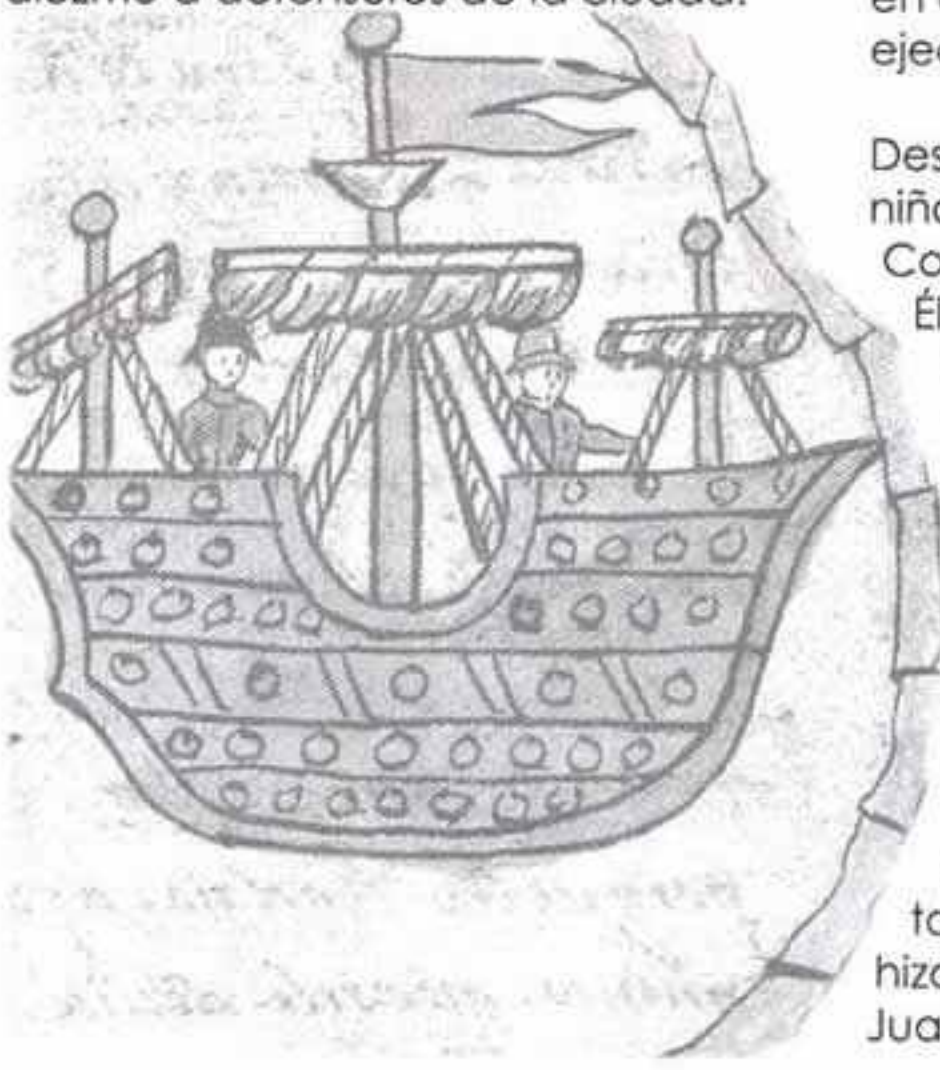
En apariencia, las cosas marchaban bien, pero Hernán Cortés, temeroso de que los

El 13 de agosto de 1521 Tenochtitlán cayó, pero no fue a causa de Malintzin, sino por las divisiones y conflictos internos en el seno del Imperio Azteca.

aztecas atacaran a los españoles, tomó al emperador como rehén. En junio de 1520 los indígenas se rebelaron. Moctezuma II resultó muerto en la confusión.

La gente de Tenochtitlán estaba enardecida y la noche del 30 de junio Cortés y su tropa abandonaron la ciudad. Se fueron en busca del auxilio de sus aliados indígenas y casi un año después, el 30 de mayo de 1521, reiniciaron el asedio de Tenochtitlán.

Cortés comandaba a 80 mil guerreros indígenas, y también ayudó a sus planes una epidemia de viruela que diezmó a defensores de la ciudad.



Era una enfermedad nueva en el continente, traída por los europeos, y la población nativa no tenía defensas contra ella.

Durante todo este tiempo la joven permaneció al lado de Cortés, mostrando gran valor y lealtad.

Dejadas de lado

En 1523 Malintzin tuvo un hijo con Hernán Cortés, Martín, a quien su padre educó como a un español. Fue el primer mestizo que ocupó un cargo en el Gobierno. Con apenas 25 años, fue acusado de conspirar en contra del Virrey de México y ejecutado.

Después del parto, Malintzin dejó al niño en Tenochtitlán y acompañó a Cortés en su expedición a Honduras. Él la apreciaba, tal vez porque le tenía algo de cariño, o porque le era útil, o ambas cosas. En una carta escribió: "*Después de Dios, le debemos la conquista de la Nueva España a doña Marina*", pero, como hemos visto antes, eso es más un piropo que una verdad histórica.

A pesar de aquellas palabras tan lisonjeras, luego la repudió e hizo que se casara con el teniente Juan Jaramillo. Algunos historiadores

dicen que ésa fue una extraña consideración especial, porque muchos españoles botaron a sus compañeras indígenas como si fueran trastos viejos.

A pesar de esta consideración mínima, Cortés jamás trató a Malinche como a una igual. Además, andaba con otras mujeres y hasta tuvo una hija, Leonor, de la princesa Tecuichpo, hija de Moctezuma.

Malintzin-Marina falleció en 1527 ó 29, sin haber cumplido los 30 años. No se sabe bien en qué circunstancias murió. Se dice que fue apuñalada, para que no declarara en contra de Cortés en un juicio. Otra versión es que murió de peste.

De su matrimonio con Juan Jaramillo nació María Jaramillo. Ella tuvo que luchar por la herencia de su padre, porque Jaramillo lo dejó todo a los sobrinos de su segunda mujer.

¿Cuál es la maldición de Malinche?

Con el tiempo, la gente empezó a usar el nombre de Malinche para designar a personas que apoyan acciones en perjuicio de la propia cultura o que prefieren lo extranjero ante lo nacional.

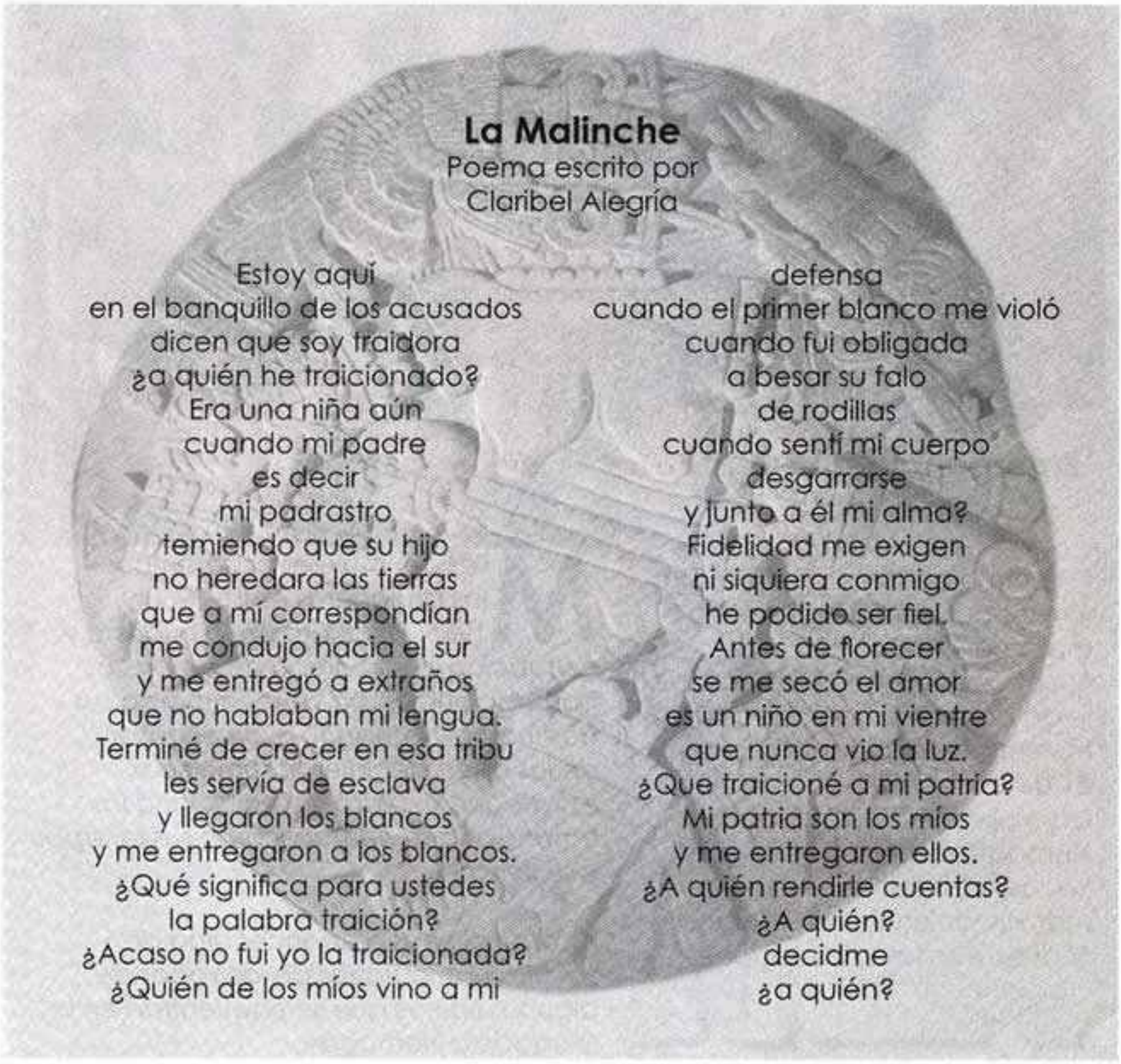
Si existe la "maldición de Malinche", es precisamente la costumbre de culpar a las mujeres sin considerar las adversidades que ellas se ven forzadas a enfrentar. Ya es tiempo que rompamos esta maldición.

La culparon de todas las desgracias que les ocurrieron a los indígenas a causa de la Conquista y la llamaron traidora. También decían que era "madre de la raza", pero dando a entender que no era la clase de madre de la que alguien podría enorgullecerse.

En realidad, Malintzin era una mujer de su tiempo, inteligente y valiente. Tuvo una vida muy difícil y entregó su lealtad y sus capacidades a una persona que no la merecía.

Ella no había traicionado a su patria, sino que fue traicionada por su propia familia. Cortés se aprovechó de ella, de sus sentimientos y conocimientos, como se aprovechó de que no existiera unidad entre las tribus que poblaban México.

Ahora nosotras, que tenemos más recursos que Malintzin y podemos salir adelante sin necesidad de contar con la protección de un hombre poderoso, la recordamos a ella como una ancestra. ❖



La Malinche

Poema escrito por
Claribel Alegría

Estoy aquí
en el banquillo de los acusados
dicen que soy traidora
¿a quién he traicionado?
Era una niña aún
cuando mi padre
es decir
mi padrastro
temiendo que su hijo
no heredara las tierras
que a mí correspondían
me condujo hacia el sur
y me entregó a extraños
que no hablaban mi lengua.
Terminé de crecer en esa tribu
les servía de esclava
y llegaron los blancos
y me entregaron a los blancos.
¿Qué significa para ustedes
la palabra traición?
¿Acaso no fui yo la traicionada?
¿Quién de los míos vino a mi
defensa
cuando el primer blanco me violó
cuando fui obligada
a besar su falo
de rodillas
cuando sentí mi cuerpo
desgarrarse
y junto a él mi alma?
Fidelidad me exigen
ni siquiera conmigo
he podido ser fiel.
Antes de florecer
se me secó el amor
es un niño en mi vientre
que nunca vio la luz.
¿Que traicioné a mi patria?
Mi patria son los míos
y me entregaron ellos.
¿A quién rendirle cuentas?
¿A quién?
decidme
¿a quién?

Las mujeres y el Nemagón:
El largo camino hacia la justicia

Fotos: Laura Valle

Emergencia de salud pública

- El veneno contamina a las niñas y niños por medio de la leche materna.
- Mientras que en el resto del país le da cáncer a 1 de cada 100 mujeres, en occidente le da a 31 de cada 100.
- Las mujeres afectadas por el Nemagón sufren abortos con frecuencia, cáncer de útero y mamas, dolencias en el hígado, riñones y en las articulaciones.

Miles de mujeres pasaron por las bananeras entre 1960 y 1985. Producto de la avaricia y corrupción de un grupo de empresas transnacionales, un veneno marcó sus destinos: el Nemagón. Con el pasar de los años, decidieron sumarse a estrategias sindicales y enjuiciar a las empresas que contaminaron sus cuerpos y su tierra.

Acompañanos a conocer algo de sus historias, a través de las voces de algunas líderes que se encuentran en la Ciudadela Nemagón.

Salieron a las cuatro de la mañana. Recorrieron, durante cuatro días con sus noches, los 130 kms que separan Chinandega de Managua, paso a paso.

Venían de Matagalpa, de Las Minas, Santa Rosa del Peñón, Somotillo, San Isidro, de La Paz Centro, Posoltega, de Chinandega y muchos lugares más. Tenían algo en común: trabajaron en las bananeras, hoy estaban enfermas y sufrían los mismos padecimientos.

Una mochila y algo de ropa fue lo único que se llevó ese día Daysi Ambota. Junto a ella marcharon unas mil 800 mujeres y 3 mil hombres por cuarta vez hacia Managua. Dejaron atrás sus humildes casas, sus hijos e hijas, pero también dejaron atrás su miedo y su silencio.

"Era necesario hacer este viaje. Recuerdo a muchas de las mujeres de las bananeras que ya están muertas. Sus hijos nacieron con deformaciones, sus maridos murieron lentamente. Les dio cáncer en la matriz, tuvieron problemas en el hígado o los riñones y para colmo, ya enfermas no conseguían trabajo.

Nicaragua: explotada y contaminada

Desde hace más de un siglo, las empresas transnacionales estadounidenses se asentaron en Nicaragua para cultivar banano y venderlo como pan caliente en Estados Unidos y Europa.
Las bananeras funcionaron inicialmente en forma de Enclave, enormes territorios productivos privados que no pagaban impuestos ni seguían las leyes del país.

Los Enclaves bananeros usaban sus propios medios de transporte, producción, traían sus propios especialistas y técnicos. El único beneficio para el país eran los empleos que les daban a los obreros y obreras agrícolas.
Por la resistencia de las plagas, se usaban pesticidas cada vez más tóxicos, como el Nemagón, Furadán, Fumazone. Se aplicaron en Nicaragua y otros países desde los años 60 hasta mediados de los 80, aún cuando ya estaban prohibidos en Estados Unidos.

Muchas ni siquiera se dieron cuenta de que el mismo trabajo que les dio de comer un tiempo, les quitó la vida después. Creo que ésas fueron suficientes razones para caminar de nuevo."

Daysi se empeña en contar más sobre la historia. Para ella, la marcha, el plantón y demás acciones han sido estrategias para visibilizar la problemática. En sí, no son lo más importante.

A sabiendas

Desde hace 40 años las transnacionales sabían que exponer a la gente al DBCP o Dibromo-cloro-propano (componente básico del Nemagón) produce distintos tipos de cáncer, especialmente en las mujeres, afectaciones en los riñones y la piel, ceguera, deformaciones de nacimiento y reducción de espermas, o sea, que hacía estériles a los hombres.

Daysi Ambota

Deja a un lado los recuerdos de la marcha y regresa a los días en que laboraba en las bananeras: "*Hoy todos somos afectados, pero para nosotras las mujeres ha sido más difícil desde un principio por la discriminación*".

¿Trabajo de hombre?

Como el trajín en las bananeras era bastante pesado, era considerado "trabajo de hombre". Por cada 10 trabajadores, más o menos 3 eran mujeres. Sin embargo, podrían haber trabajado muchas más.

La mano de obra de la mujer era considerada inferior y muchas veces no eran contratadas formalmente, por lo que no queda registro del paso de muchas ellas.

Emergencia ambiental

Las empresas transnacionales que produjeron, comercializaron y aplicaron el Nemagón realmente tienen una deuda nacional. El veneno puede afectar a miles de personas más, aunque no hayan trabajado en las bananeras, ni vivido en la zona donde se aplicó.

- El Nemagón permanece en la tierra hasta por 200 años. Se filtra a las aguas subterráneas y de esa forma llega a los pozos. Así, contamina a todo ser vivo que consuma esa agua: las personas, los animales y las plantas.

- El veneno pasa a los alimentos (frutas, cereales, carnes, huevos, leche, etc.) que son llevados a mercados. De esta forma, el veneno contamina a gente de todo el país que los consume.

TODAS HACEMOS HISTORIA

Daysi Ambota empezó a trabajar en 1975 en las bananeras. Esta ex obrera de la finca San Pablo, en Posoltega, nos cuenta:

"Yo trabajé 14 años en las bananeras. Empecé como empacadora, que le llamaban "el trabajo de mujer", porque era repetitivo, pero no era ni seguro ni fácil. Con el tiempo pasé por la mayoría de los trabajos en el banano: fui descoronadora, desmanadora, fumigadora, exploradora, pesadora, lavadora.

Nos pagaban menos que a un hombre por el mismo trabajo, pero usted sabe, por no perder la oportunidad nosotras agarrábamos el trabajo a como fuera."

Vilma Vega trabajó durante 10 años en las fincas Candelaria y Mercedes, camino a Somotillo, y también desempeñó todo tipo de trabajos:

"Nosotras nos expusimos al veneno de muchas formas. Yo empaqué, seleccioné y también lavé los uniformes con que regaban el Furadán. Eran uniformes embebidos en veneno. No me dieron guantes protectores ni nada. A mí nunca me dijeron que por eso me sacarían la matriz, ni que me darían problemas en los riñones.

La lista venenosa
Empresas demandadas por producir, comercializar y aplicar el Nemagón y otros tóxicos:

Dole
Shell Chemical
Chiquita Brands International
Standard Fruit Company
Del Monte Tropical Fruit
Occidental Chemical
Dow Agro Sciences
Aka del Monte Foods

Cuando terminábamos el empaque, nos mandaban a cruzar la plantación para botar los restos de las cabezas de banano.

Melba Poveda, lideresa de las afectadas por el Nemagón.

Recientemente, las mujeres víctimas del Nemagón acudieron a la Red de Mujeres Contra la Violencia, para denunciar que no estaban siendo incluidas en la delegación de demandantes que van a participar de un proceso judicial en Los Ángeles, California, Estados Unidos.

Pasábamos por ahí bien temprano. En el camino, si nos daba sed y no teníamos agua, tomábamos de los surcos y de los tubos por donde se regaba el agua. Por ahí también regaban el veneno."

Participando por primera vez

Para Daysi, la mujer siempre fue subvalorada en las bananeras. La discriminación se expresaba en una división del trabajo injusta y excluyente, donde las mujeres desempeñaban trabajos de igual o más esfuerzo, y al final recibían menos estima y paga.

"En los 80, la guerra cambió bastante el panorama laboral de las bananeras. Los hombres se fueron al servicio militar y las mujeres nos quedamos haciendo todas las tareas productivas, además de cuidar las casas y familias.

Nuestro liderazgo comenzó a ser más reconocido dentro de las organizaciones de trabajadores. Por ejemplo, en ese tiempo fue creada la Secretaría de la Mujer de la Asociación de Trabajadores del Campo. Las empacadoras hicimos un sindicato propio, pero no duró mucho.

Una de nuestras primeras dirigentes sindicales fue Carlota Cáceres, quien trabajó en la Villa 15 de Julio, en Mercedes y Candelaria. Murió de cáncer hace ya muchos años, no recuerdo exactamente la fecha" nos contó Daysi.

Personas afectadas por el Nemagón, marcharon el 16 de Junio en la protesta contra el pacto y por la democracia

Nuevos retos: desarrollar el liderazgo

En los años 90, las mujeres obtenían menos trabajos y muchas cooperativas cerraron. En esos años, los sindicatos supieron de los daños que provoca el Nemagón. Los trabajadores y trabajadoras comienzan a atar cabos y se organizan en diversas expresiones para demandar indemnizaciones.

Desde entonces, la participación de las mujeres en las protestas y los juicios ha ido aumentando. En el plantón, el liderazgo de las mujeres es reconocido por todos y todas.

Sin embargo, se repite la misma división del trabajo en el plantón: las mujeres tienen a su cargo tareas logísticas, como hacer comida para grandes cantidades de gente, mantener el orden y la justicia en la repartición, limpiar y mantener una comunicación entre la gente y sus dirigentes.

En cambio, los hombres desempeñan el trabajo público, en las negociaciones, la comunicación y las relaciones con personas claves de la solidaridad. De esta forma, las mujeres rara vez intervienen en las decisiones importantes.

Ellas dicen: *"Sentimos que en esos aspectos tenemos mucho que superar. Lo que pasa es que nosotras las mujeres tenemos muy poca experiencia en estos espacios de liderazgo y de toma de decisiones. Para esto, necesitamos mucho el apoyo de otras mujeres"* dijo Melba Poveda, quien ya tiene 20 años de ser lideresa sindical del sector del banano.

Buscando justicia

Noviembre de 2000: Aprueban la ley 364, o "Ley especial para la tramitación de juicios promovidos por las personas afectadas por el uso de pesticidas fabricados a base de DBCP".

11 de diciembre de 2001: La jueza Vida Benavente sentenció a las compañías Shell Standard y Dole a pagar 489 millones de dólares a 466 campesinos y campesinas.

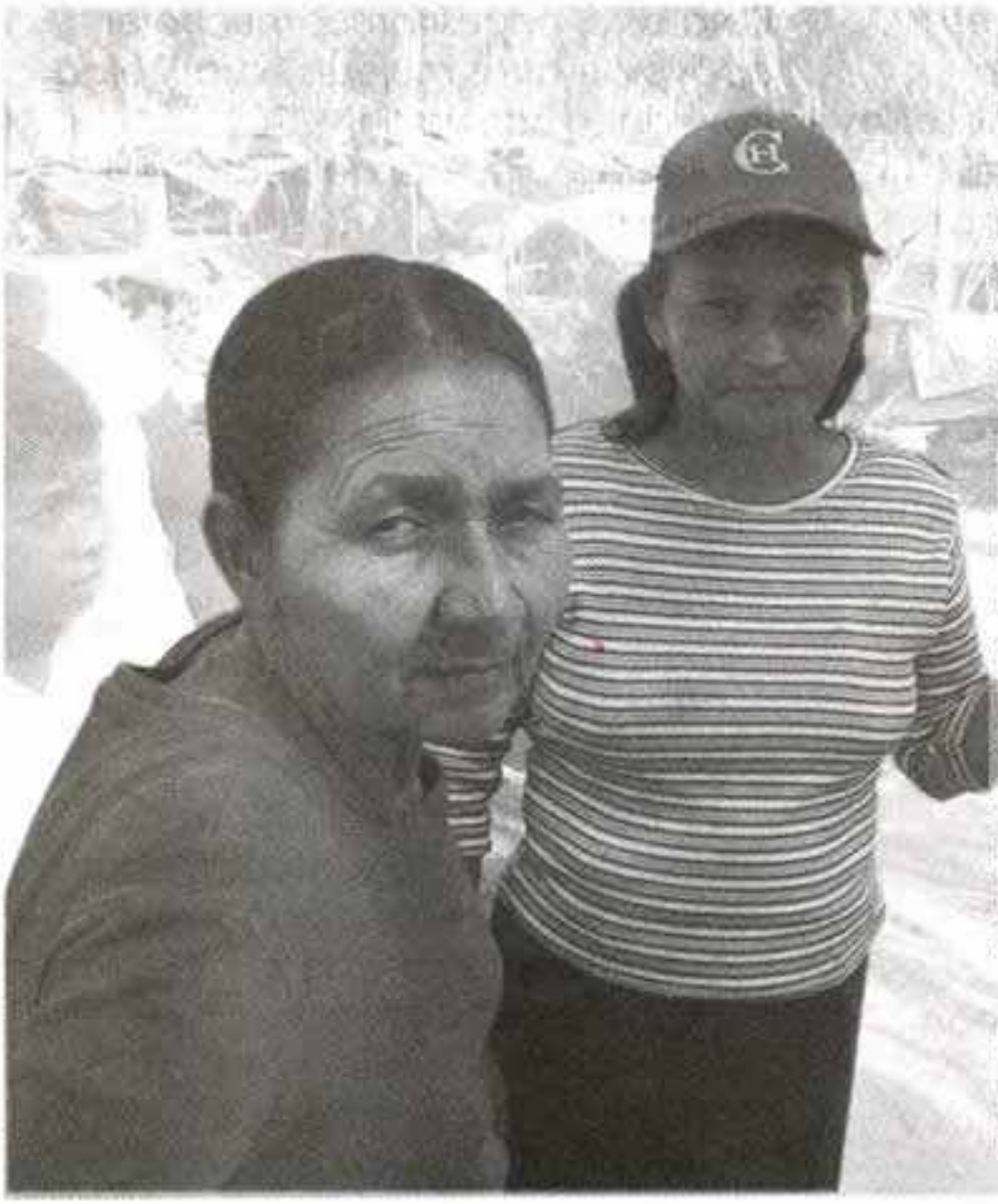
Noviembre del 2002: La Procuraduría General de la República dijo que la ley 364 era inconstitucional.

En 18 demandas judiciales de daños por Nemagón, hay 156 mujeres a quienes se les extrajo el útero porque tenían cáncer. En el mes de mayo, la dirigencia del plantón logró algunos acuerdos con el gobierno, entre los que figuran la entrega de 300 ataúdes al año, exámenes, medicinas y atención médica de calidad.

11 de diciembre 2002: La jueza Benavente sentenció a las mismas empresas a pagarles 81 millones de dólares a 81 mujeres víctimas del Nemagón.

Las empresas se niegan a pagar y más bien han contra-demandado a los afectados y afectadas, como una forma de amenaza.

20 de octubre de 2003: Una jueza de California, Estados Unidos, dictó una sentencia invalidando la sanción de los 489 millones. El argumento fue que los nombres de las empresas estaban mal escritos.



Diversas estrategias

Actualmente hay cuatro sectores de afectados que llevan sus juicios por aparte. Los representados por la Asociación de Ex Trabajadores de las Bananeras Afectados por el Nemagón (ASOTRAEXDAN), aseguran que los abogados se rehusaron a representar a las mujeres y a los fallecidos. Sólo quieren llevar los casos de esterilidad en hombres, pues supuestamente son más fáciles de probar, confirmó Melba.

La estrategia de ASOTRAEXDAN ha sido la representación masiva, es decir, entablar un juicio de cientos de demandantes contra las transnacionales y los abogados insisten en que una demanda masiva puede causar mucho más impacto, pero deben llevarse sólo pruebas contundentes.

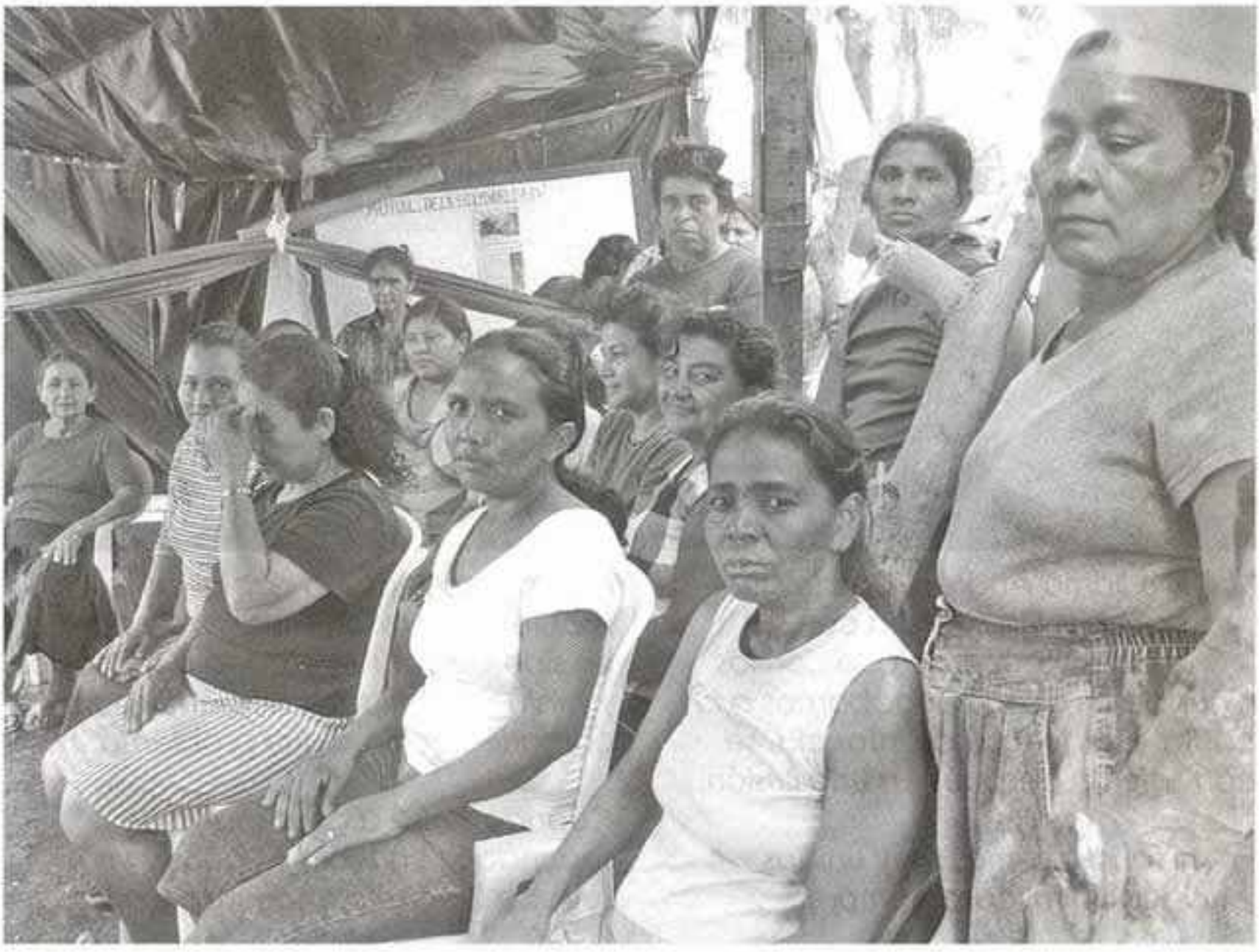
"Para ellos el cáncer de la matriz, cáncer de mamas y otras afectaciones a las mujeres no son pruebas contundentes, porque dicen que en occidente se usaron cantidades de pesticidas diferentes y que el cáncer te puede dar por cualquiera. Pero lo cierto es que el Nemagón está relacionado al cáncer y otros males, nosotras trabajamos con él y ahora lo tenemos", dijo Melba Poveda.

Hay otras organizaciones de afectadas y afectados que han llevado juicios de mujeres y han ganado sentencias favorables, representando a grupos pequeños con las mismas enfermedades.

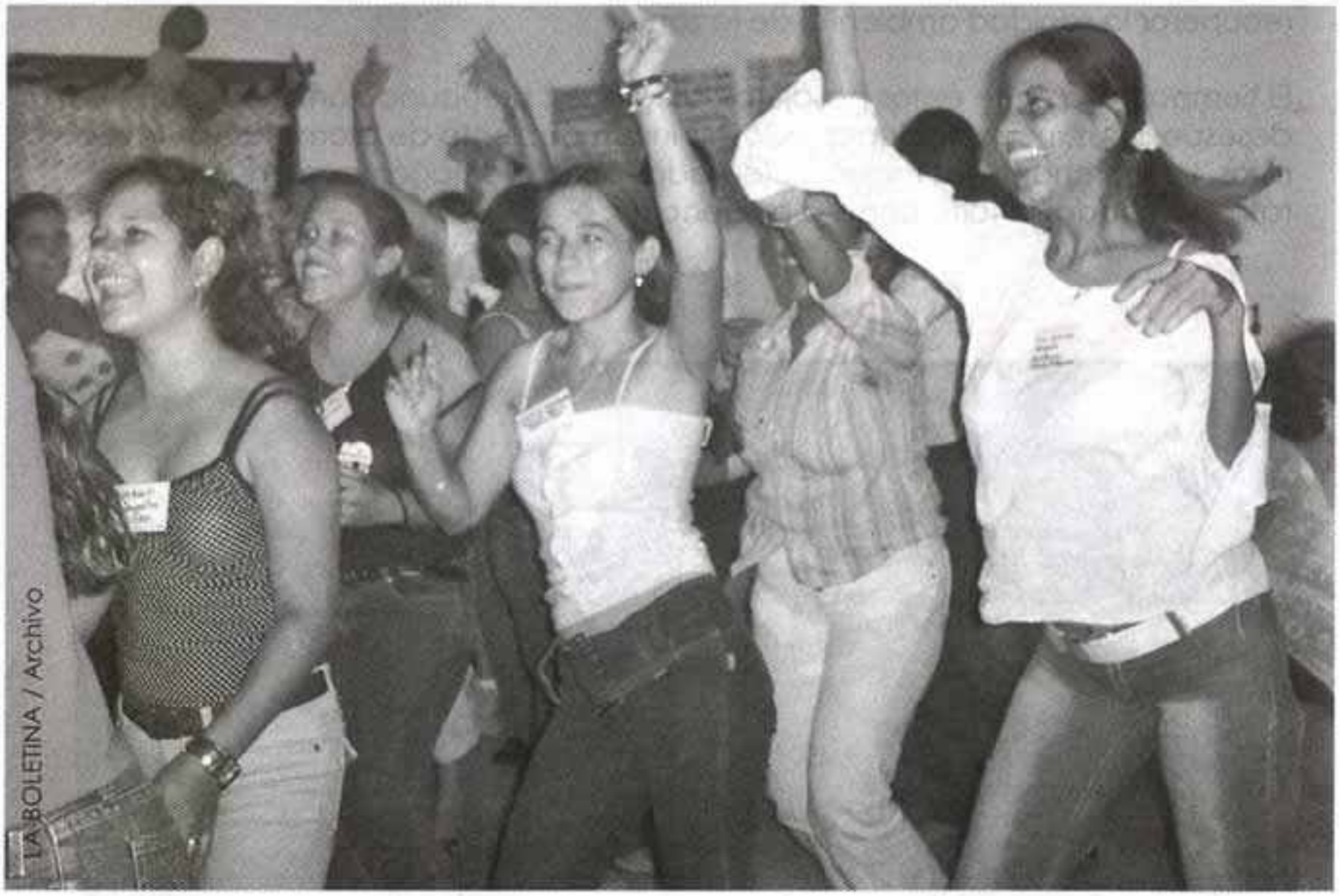
TODAS HACEMOS HISTORIA

Al final, el camino todavía es largo. Las mujeres afectadas por el Nemagón esperan apoyo y solidaridad de la sociedad civil. Del Gobierno, exigen diligencia para respaldarlos en sus juicios y gestiones. También demandan recibir pensiones y atención médica integral. Exigen que se declare Estado de Emergencia ambiental en la zona de occidente, y se tomen acciones para recuperar la sanidad ambiental de la zona.

El tiempo pasa entre éxitos pasajeros, alegrones, preocupación, medidas desesperadas, negociaciones exitosas, incumplimiento de promesas y nuevos retos. La marcha de las mujeres afectadas por el Nemagón comenzó hace rato, pero todavía falta camino por recorrer. ❖



¿ser madre le dará sentido a mi vida?



LA BOLETINA / Archivo

"Me llamo Andrea. Desde que era chiquita soñaba con ser madre. Recuerdo que con los niños de mi cuadra jugábamos a la casita. Esos juegos de infancia, se convirtieron después en una ilusión.

En mi familia somos muy unidas y unidos. En mi casa siempre buscábamos cómo hablar los problemas y resolverlos. Yo siempre he sido bastante cercana a mi papá, y tenía la confianza suficiente para contarle si tenía algún problema.

Cuando entré a cuarto año de secundaria yo tenía 17 años y ya llevaba 2 años jalando con Carlos,

que era un poquito mayor que yo. En mi casa lo querían mucho. Era bastante responsable con sus estudios y sabían que él me apreciaba y me respetaba mucho. Todo el mundo decía que nos íbamos casar, y cuando oíamos eso sólo nos reíamos.

Lo que yo no le contaba a mis padres era que ya teníamos relaciones sexuales. Creo que se lo imaginaban, pero no les preocupaba porque pensaban que sabríamos cuidarnos. Como nos gustaban mucho los estudios y teníamos muchos planes, seguramente pensaban que no se nos ocurriría tener un hijo en ese momento. Pero se equivocaban.

A veces fantaseábamos con la idea de tener un hijo, de lo lindo que sería y que podríamos lograrlo solos, que seríamos responsables y que trabajaríamos duro por ser independientes. Y lo mejor, que esa niña (porque la imaginábamos niña) era lo que nos faltaba para ser más felices. Así que decidimos tener un hijo y no le dijimos a nadie más.

Casi terminando mi cuarto año salí embarazada. En ese momento sentimos que todo se nos venía encima. No fue tan agradable como lo pensamos. A diferencia de muchas amigas que decían que no querían ser madres yo sí lo deseaba, pero no medí ese deseo con mi realidad de chavala.

Guardamos silencio por un tiempo. Aunque queríamos tener este hijo ya comenzábamos a ver la realidad. A pesar de todo yo quería tenerlo, así que tomamos nuestra decisión: yo seguiría con el embarazo y ambos nos íbamos a tener que esforzar mucho. Muchas preguntas flotaban en el aire: ¿Y ahora qué vamos a hacer? ¿De qué vamos a vivir? La familia preguntando: ¿Se van a casar? y muchísimas preguntas más.

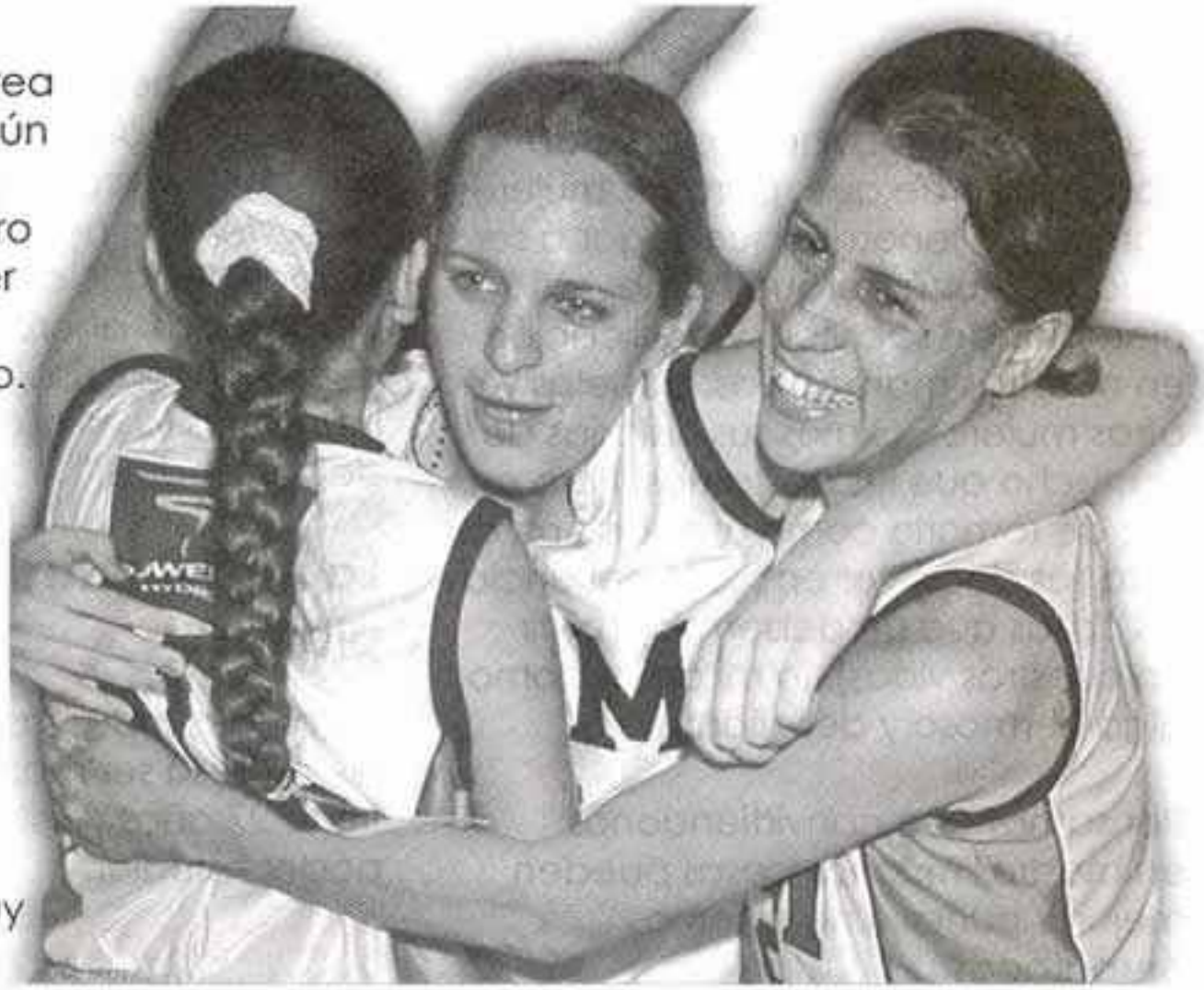
Yo no sé ni cómo resolvimos esas preguntas de una u otra forma. Tuve a mi hija (salió niña) y la adoro, pero descubrí en carne propia que ser madre tan joven, estés sola o acompañada, te trae muchísimos sacrificios. Dejé mi tiempo libre para terminar la secundaria, trabajar, mantener a mi hija y el proyecto de familia que ya había comenzado con Carlos. Antes me gustaba destacarme en clases, salir a divertirme, arreglarme y comprarme cosas nuevas cuando podía. Ahora tenía que limitarme para asegurar las cuestiones básicas, al igual que Carlos.

Algunas muchachas del colegio hablaron mal de mí. Otras más bien me felicitaron. Pero a decir verdad, no era para felicitarme ni tampoco para señalarme. Ninguna de ellas estaba cerca de mi realidad. Creo que cometí un error muy personal. No me cuidé, no reflexioné y me adelanté a mi deseo.

A veces miro al pasado y me doy cuenta de que decidí apresuradamente dejar una parte preciosa de mi vida. Les digo: no es justo para una chavala tener que dejar una cosa por otra. Pude haber disfrutado mi juventud y tener a mi hija muchos años después, siendo ya una mujer adulta, teniendo la estabilidad y la experiencia en la vida para criarla."

Andrea y nosotras

La historia de Andrea tiene algo en común con la de muchas chavalas en nuestro país: a pesar de ser una chavala, ella quería tener un hijo.



LA BOLETINA / Jairo Cajina

Una investigación que se hizo sobre el embarazo en las adolescentes en Nicaragua, revela que más de la mitad de las muchachas entrevistadas, aunque fueran muy jóvenes, desearon su primer embarazo. Cada una tenía sus razones:

- Cuando sos madre te respetan más y ya podés tomar tus propias decisiones sin que nadie te diga nada.
- Es bello ser madre.
- Mi novio quería un hijo y yo lo complací.
- Me sentía muy sola, un hijo sería mi mejor compañía y me daría mucha alegría.
- Si tenés tus hijos joven, los disfrutás más.
- Una mujer tiene que ser madre.
- Un hijo fortalece el amor en la relación y hace que los problemas desaparezcan.
- Porque Dios lo quiso.

Todas las razones que motivaron a las chavalas a salir embarazadas son válidas, porque cada una vive su propia realidad. El problema está cuando decidimos ser madres sin darnos el tiempo de vivir nuestra juventud y resolver nuestros propios asuntos. Muchas veces, nos convertimos en madres deseando que eso venga a mejorar otras cosas que no están bien alrededor de nosotras.

Cuidado con lo que

deseamos

Muchas chavalas hemos crecido con la idea de que, para ser mujeres completas tenemos que llegar a ser madres. Quizá porque hemos visto ejemplos de sacrificio y dedicación en nuestras mamás, tías, abuelas y en otras mujeres. Oímos sus historias de lo mucho que les costamos. Pero en vez de tomarlo como una lección de vida (es decir, ver en sus experiencias las cosas que no debemos repetir en nuestras vidas), lo miramos como algo hermoso y desafiante.

Pensamos que convirtiéndonos en madres muchas cosas pueden mejorar aunque no estemos preparadas.

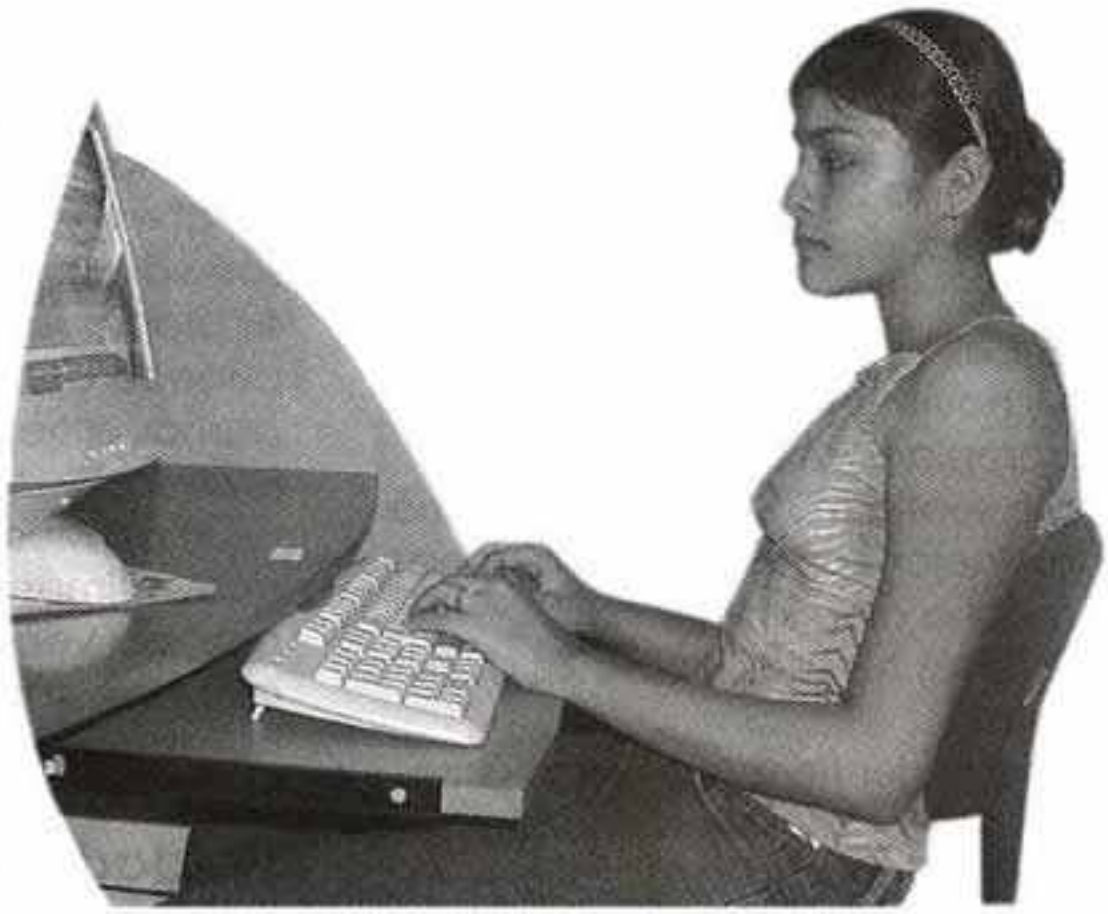
Mi vida no mejoró

Muchas chavalas ven la maternidad como una opción para mejorar sus vidas. Esto le pasó a Mariela, de 16 años:

"Con costo terminé la primaria porque éramos demasiados hermanos. Sólo uno siguió estudiando. Mis padres me vivían regañando. Lo único que yo sabía hacer era cuidar a mis hermanos y encargarme de las cosas de la casa. Un día empecé a jalar con Erwin, un chavalo de mi barrio. El quería que nos juntáramos y me pedía que "le tuviera un hijo". Ahí no más salí embarazada. Como no estábamos preparados, ahora yo estoy de nuevo en mi casa, cuidando a mis hermanos, a mi hija y dependiendo de mis padres."

La maternidad fuera de mis planes

Pero no a todas las muchachas les interesa ser mamá. Gabriela ya tiene 27 años y está trabajando para poder estudiar.



LA BOLETINA /Aymara Pineda

Ella piensa: *"Yo no quiero tener hijos ni casarme como en las novelas, pero en mi familia nadie entiende eso. Si una mujer no quiere tener hijos le dicen que se va a convertir en una "niña-vieja". Cuando les dije que tener hijos no estaba en mis planes, pensaron que tenía un trauma de la infancia. Sencillamente ser madre no es mi sueño. Aspiro otras cosas para mí."*

Yo decido: No me dejo presionar

Tania acaba de cumplir los 18 y todavía no ha tenido relaciones sexuales. Ella nos contó:

"Mi mama salió embarazada de mí bien chavala y no por accidente. Ella lo quería, pero ya muy tarde se dio cuenta que no estaba preparada para tener hijos. Se las tuvo que jugar solita. Ella me cuenta lo que vivió y ha tomado el valor de hablarme bien claro de las enfermedades, los embarazos y el SIDA. Yo preferí llevarla al suave y hacerlo en el momento en que me sienta con más seguridad, y menos miedos y problemas."

Con valor para cambiar

Observate y preguntate a vos misma: ¿Por qué quiero ser mamá tan joven? ¿Es la maternidad lo único que puede darle sentido a mi vida? Somos lo que pensamos. Si comenzás a reflexionar sobre tus deseos y cómo pueden

Si sos chavala y no tenés hijos o hijas

- Cuando des el paso y decidás tener relaciones sexuales, hay que hacerlo con responsabilidad. Tu pareja tiene que respetarte y también ser responsable. Recordá que el uso del condón es lo único que te protege del VIH-SIDA y que existen muchos tipos de métodos para evitar el embarazo.

- Si una de tus metas es ser mamá no tengás prisa, para todo en la vida hay un tiempo. Primero enfocate en vos, en tu crecimiento personal, busca opciones para prepararte, rodeate de gente que te apoye, trabajá para lograr tu independencia económica que te permitirá tomar otras decisiones por vos misma.

- Analizá la situación de tu casa. Mirá cómo funcionan las cosas. ¿Cómo es tu familia? ¿Qué cosas te gustaría rescatar o repetir? ¿qué cosas deben mejorar? Ponete a pensar en las cosas buenas y en las cosas que se deben cambiar. Y sobre todo recordá que vos escribís tu propio destino.

- Hacete una lista de metas y un plan para conseguirlas. Echá toda tu energía para conseguirlo.

cumplirse sin necesidad de sacrificar otras cosas, tendrás la oportunidad de ir tomando más control de tu propia vida y alcanzar tus propias metas.

Tener y criar un hijo o hija puede ser algo muy hermoso pero implica innumerables retos y cambios en tu vida. Si no estás completamente preparada, la cosa puede volverse más dura y hasta dolorosa para el hijo o hija y la familia y principalmente para vos.

El hecho de que otras mujeres hayan sido madres desde muy jóvenes no significa que vos tengás que serlo, ni que eso sea lo mejor para tu vida en este momento. Revisá tus deseos y aspiraciones. Ser madre no será nunca una solución a otros problemas, ni podrá darte toda la felicidad si no reunís experiencia, capacidades y estabilidad.

Si deseás la maternidad, esta debe convertirse en un proyecto parte de tu vida donde reunás todas las condiciones necesarias para sentirte estable, segura y capaz. ❖

- Si la maternidad no es una de tus metas, no te sintás mal por eso, estás en todo tu derecho de no hacerlo. No debés vivir en función de lo que las demás personas quieren para tu vida.

Si sos chavala y ya sos mamá

- Que seas mamá no significa que ya no te debés proteger en las relaciones sexuales. Toda mujer debe cuidarse del VIH-SIDA, de las Infecciones de Transmisión Sexual y de un embarazo no planificado. Esa seguridad sólo te la da el condón.

- Si tuviste que dejar de estudiar no significa que ya nunca más podés continuarlos. Obviamente necesitás el apoyo de alguien que cuide a tu hijo o hija mientras vas a clases. Hacé un listado de las posibles personas que te pueden apoyar y luego hablá con ellas y piensen en alternativas.

- Muchas madres jóvenes dejan de estudiar por limitaciones económicas, pero ésto no significa que deben renunciar a sus aspiraciones personales. También existen otras alternativas, como aprender un oficio. Con un oficio, quizá podás conseguir una mejor fuente de ingreso y más adelante seguirte preparando.

Con el empoderamiento de las mujeres ¿Quién no sale ganando?

María de los Ángeles Acuña

LA BOLETINA/Cortesía Ayuda Obrero Suiza

Crearon una cultura de saber a quién prestar y cómo pagar. Erradicaron el favoritismo. Elaboraron sus propias reglas de préstamo e hicieron eficiente su institución financiera: la Caja Rural Mano a Mano, en Waslala.

Sin embargo, consideran que su mayor logro ha sido promover el desarrollo humano de cada una de sus socias: en lo económico y en lo personal. Cada una se ha convertido en una pieza clave del avance de sus familias y su comunidad.

Salieron, por instinto de supervivencia, de las espesas montañas del norte de Nicaragua, luego de sufrir en carne propia los estragos de los enfrentamientos entre miembros de la Resistencia Nicaragüense y del Ejército de Nicaragua, durante la década de los ochenta.

No poseían tierras ni ningún bien material que las hiciera merecedoras de crédito más que su palabra.
Al organizarse, como madres o familiares de alguna víctima de guerra, lograron enfrentar su propia vulnerabilidad y le abrieron las puertas a un reto que no esperaban: demostrar que podían recuperar una cartera de crédito de 11 mil 705 dólares.

Ayuda Obrera Suiza (AOS) había invertido el dinero en un proyecto microfinanciero de fondo revolvente, para desmovilizados de guerra. Para cuando la Asociación de Madres y Familiares de Víctimas de Guerra asumió el reto, ese dinero ya se consideraba perdido.

Tres años después, las mujeres que asumieron las riendas de la microfinanciera ya habían recuperado cerca de 10 mil dólares. Es decir que de cada diez córdobas

Socia de la Cooperativa de Ahorro y Crédito de la Caja Rural Mano a Mano

LA BOLETINA/Cortesía Ayuda Obrera Suiza

ellas recuperaron 8 y medio. Así, lograron consolidar lo que hoy en día es la Caja Rural Mano a Mano, situada en el municipio de Waslala, a 248 kilómetros de Managua.

Con visión de mujer

La cooperativa cuenta con mil 111 socias. Por estar fundada bajo el enfoque de género, tiene la misión de brindar crédito a las mujeres más desprotegidas de los barrios y comunidades de Waslala como un medio para que comiencen a cultivar su autonomía económica.

"Cuando se entregó el dinero no importaban las desventajas que representaba la entrega de esta cartera. Lo esencial era dar una oportunidad a mujeres que venían con serias secuelas sicológicas y morales producto de la guerra. En esas condiciones no interesaba si eran mujeres sandinistas o de la resistencia", señaló Imelda Peralta, administradora de la Caja Rural Mano a Mano.

Apostando por los Grupos Solidarios

La cartera o dinero recuperado trajo consigo un cambio en la forma del préstamo. Dejaron de otorgar préstamos a personas

LA BOLETINA/Cortesía Ayuda Obrera Suiza

"La experiencia de los Grupos Solidarios es que nunca caen en mora. Las socias analizan cómo van a utilizar el crédito antes de solicitarlo y recibirlo. Antes de sacar la ganancia lo primero que hacen es venir a pagar. La ganancia generalmente la usan para componer su ranchito y comprar pollitos", Imelda Peralta, administradora de la Caja Rural Mano a Mano.

individuales, y se creó la modalidad de Grupos de Fianza Solidaria con enfoque de género. *"Esa fue la semilla de la caja. Su fin y esencia es hacer préstamos escalonados bajo la figura de Grupos de Fianza Solidaria.*

Esto significa que las mujeres se unen en un pequeño grupo y juntas apoyan el crédito de las otras. Así, las mujeres se apoyan moralmente para pagar e invertir su préstamo. Una vez solventes, ellas pueden acceder a un préstamo más grande. Esto asegura el buen uso del crédito otorgado a cada una de sus socias, porque entre las mismas mujeres se respaldan para acceder al crédito, y su garantía es su palabra", precisó la administradora.

El éxito alcanzado por la Caja Rural Mano a Mano bajo esta metodología se debe a que las promotoras de crédito se vinculan de cerca con las mujeres prestatarias. Ellas no sólo entregan el crédito y supervisan que se pague, sino que están pendientes. Motivan a las socias para que continúen sus estudios de Educación de Adultos (EDA), las enlazan con redes de autoayuda, con otras organizaciones locales, y las invitan a participar en talleres sobre sus derechos y sobre mercadeo de sus productos.

Una mujer u hombre, antes de asociarse, debe capacitarse durante 40 horas sobre cooperativismo y luego debe asistir a capacitaciones sobre cómo puede darle mayor valor a su crédito.

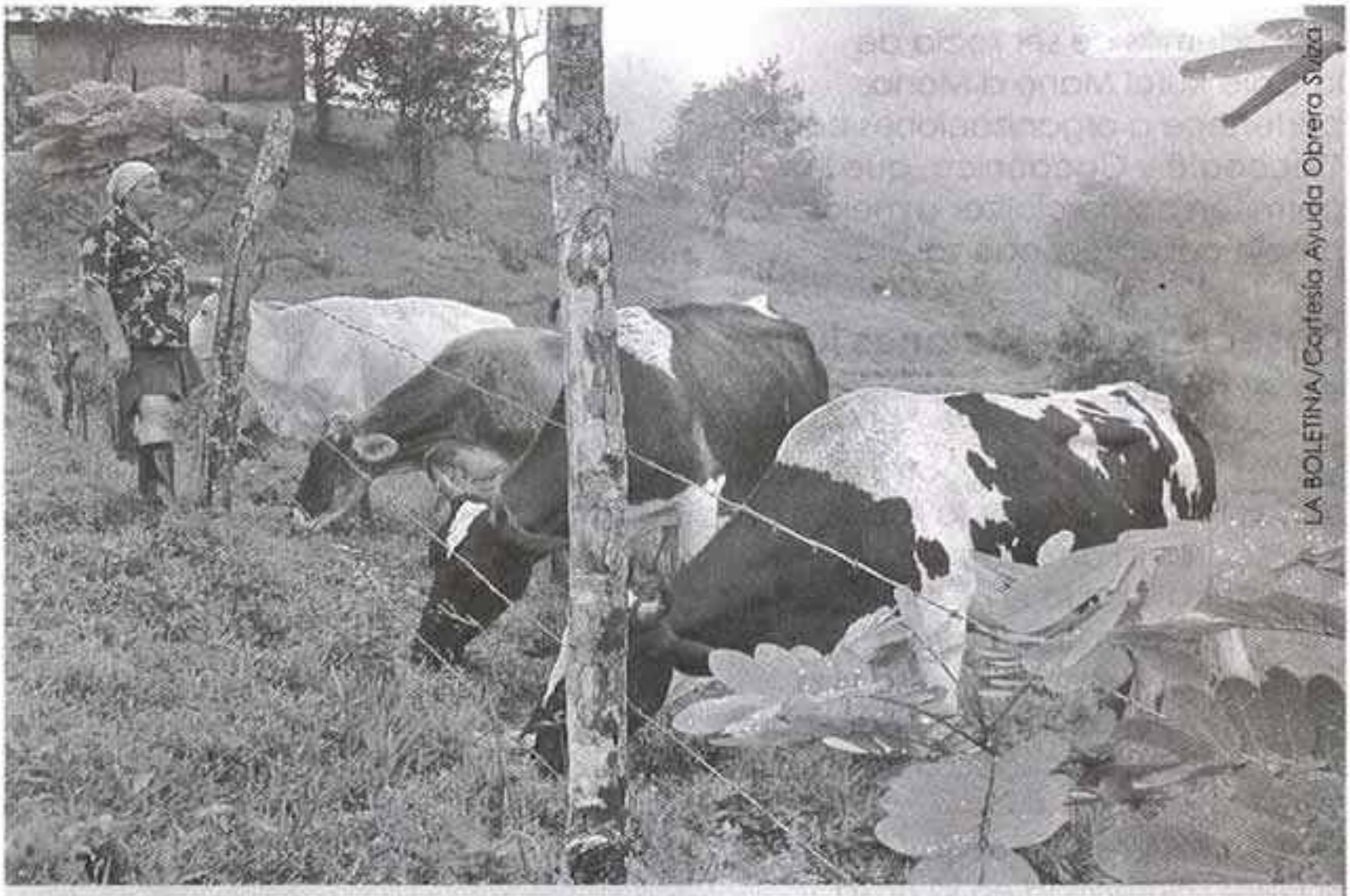
Ocupar el crédito para lo que es

María Teófila López, actual socia y una de las fundadoras de la Caja Rural Mano a Mano, se siente satisfecha de saber que puede generar bienes propios para la estabilidad económica en su hogar.

"Empecé comprando cerdos que vendía ya gorditos. Después que vi ganancia me atreví a prestar un poquito más. Todo es un riesgo pero me ha ido bien", dijo Teófila, quien actualmente lleva ocho préstamos. El último fue 500 dólares para comprar dos toretes con los que pagará su crédito otorgado a 30 meses de plazo.

LA BOLETINA / María Acuña

Doña Teófila en sus plantaciones de cacao



Esmérita Calero, promotora de crédito de la Caja Rural.

El secreto para no caer en mora, según esta mujer madre de diez hijos, es *"tener cabeza para saber administrar el dinero. Hay que invertirlo para lo que se sacó".*

Aprendiendo a negociar

Teófila agregó que asistir a capacitaciones de derechos y autoestima la ha ayudado en su capacidad de negociar y tomar decisiones. Cuenta cómo logró que su marido pusiera las escrituras como garantía para su tercer crédito, que fue de 150 dólares:

"A la fecha he logrado comprar un terreno para la siembra de cacao, café, plátanos y maíz. Mi problema era que el terreno que teníamos estaba a nombre de mi marido y no quería poner su pedazo de tierra como garantía. Cambió de idea después de asistir a los talleres y un día de tantos me llegó diciendo que pondría las tierras para el préstamo", contó en tono orgulloso esta mujer de 62 años de edad.

Ella, además de ser socia de la Caja Rural Mano a Mano, pertenece a organizaciones como Cecocafé y Cacaonica, que le permiten comercializar a mejor precio del café y cacao.

Cosechando relaciones justas en el hogar

Santos Gertrudis López, otra de las socias fundadoras de la Asociación de Madres y Familiares de Víctimas de Guerra y de la caja rural, comparte con las lectoras de *La Boletina* los cambios que se han ido dando en el seno familiar, sobre todo en lo relacionado a su esposo:

"Antes de ser socia de la Caja Rural no tenía autoridad en la casa. Basilio era de la idea que la mujer no tenía voz ni voto. Mi vida la dedicaba a jalar leña, trabajaba al machete y criando chigüines, esperando a ver qué nos traía él", recordó Gertrudis, de 45 años.

Santos Gertrudis empezó a asistir a talleres, capacitaciones y poco a poco se fue proponiendo nuevas metas con su crédito. Así se impulsó a comprender el valor y el respeto que se merecía por parte de su esposo: *"Yo vivía marginada y con miedo que me pusiera otra mujer porque no sabía cómo reclamarle. Ahora me siento con una gran libertad y valor para negociar con mi marido. Ahora sí tengo el valor para hablar de igual a igual. En otro tiempo no tenía ni voz ni voto. Ahora estoy más clara del respeto que me merezco"*. Ahora, Gertrudis espera obtener un nuevo crédito para la siembra de frijoles.

LA BOLETINA/ María Acuña

Gertrudis con su esposo Basilio compartiendo las tareas del hogar

Basilio Díaz, su esposo, reconoce haber cometido tales errores, en gran medida por desconocer que existían otras formas más justas de convivir en pareja y en familia. En la actualidad, asegura compartir las responsabilidades de la casa.

Frente a Gertrudis, Basilio confesó que el cambio de mentalidad es una de las cosas más difíciles a las que se ha enfrentado:

"Me molestaba que saliera todos los días y se apareciera hasta en la noche. No me gustaba que saliera de la casa. Después me di cuenta que ella también tenía derecho a socializar con otras personas. Ahora reconozco que sabe administrar mejor que yo el préstamo y los 'rialitos' que gana le duran más que a mí", señaló Basilio, tras asegurar estar consciente del daño que le hizo a su pareja: *"Después de tantas capacitaciones y talleres uno se va empapando y viendo las cosas de otra manera"*, concluyó.

Miedo al cambio

Esmérita Calero, una mujer de carácter fuerte y promotora de la caja rural desde su fundación, comparte su experiencia antes y después de ser una mujer organizada:

"Antes de tener mi propio crédito yo estaba atada a un hombre que me maltrataba física y emocionalmente. Mi cambio fue cuando me integré a la asociación de madres. Ahí fue donde tomé la decisión de irme de la casa. Anduve rodando y posando por tres meses, hasta que obtuve mi primer crédito y lo invertí en la compra de un cerdo. En lugar de venderlo en pie, hice chicharrón, frito y nacatamales para sacarle más ganancia", cuenta Esmérita, quien a los 14 meses salió beneficiada con un proyecto de vivienda.

Temía salir de la casa. Pensaba que así ponía en peligro la aparente estabilidad que le daba su compañero. Eso le había impedido tomar la decisión; sin embargo, esta mujer madre de cuatro hijos -uno de ellos es actualmente técnico dental de Waslala, hoy en día es una de las tres promotoras de crédito. Desde la fundación de la Caja Rural Mano a Mano se encarga de verificar, diagnosticar y considerar cuándo a una socia se le debe prestar o aceptar alguna prórroga.

"Antes de entrar a la asociación yo tenía tercer grado de primaria. Pero no sabía qué nivel de educación era ése. Entonces me animé a seguir mis estudios y llegué a sexto grado. Ahora que veo mis letras me quedo asustada de ver cómo escribía", agregó Esmérita, quien además ha viajado a México y Alemania, donde fue objeto de entrevista por parte de muchos medios de comunicación.

"Nunca me imaginé estar rodeada de tantos focos, cámaras y micrófonos. Ahora yo me siento

muy comprometida de ayudar a las mujeres que sufren violencia o que sienten que no tienen salida. Yo la encontré. Si un hombre no se quiere componer, no quiere ayudar en su casa, no estima a su mujer, lo mejor es dejarlo".

Esmérita, de 50 años de edad, no se cerró al amor y ahora comparte su vida con un nuevo compañero a quien conoció dentro de la cooperativa de ahorro y crédito.

Ivania Zamora a la izquierda, presidenta de la Caja Rural Mano a Mano, junto a la presidenta anterior.

"Yo les digo a las mujeres que existen hombres buenos que las pueden valorar. Yo encontré un esposo que no cambio por nada", manifestó Esmérita, quien actualmente tiene seis vacas y 40 manzanas de tierra en las que siembra arroz, frijoles, maíz, cacao y café.

Resolviendo conflictos

Ivania Zamora, actual presidenta de la Caja Rural Mano a Mano, no es de las socias fundadoras pero conoció a la cooperativa por su mamá y entró a la edad de 21 años. Ahora, con el apoyo de Ayuda Obrera Suiza, estudia tercer año de Administración de Empresas.

"Aunque yo soy la presidenta de la cooperativa tengo los mismos deberes y derechos del resto de socias. Para salir beneficiada con un préstamo deben confirmar mi garantía", aseguró Ivania. Antes de ingresar a la cooperativa, se dedicaba a sembrar maíz y echar tortillas, oficios que combinaba con los quehaceres domésticos.

Ivania recuerda cómo, dentro de la misma caja y la asociación, las mujeres han ido superando sus propios prejuicios: *"Recuerdo que muchas socias no estaban contentas con mi participación en ese cargo. Una de las formas de contrarrestar esa situación fue entregando lo mejor de mí misma. No podía sembrar la cizaña, había que unir esfuerzos y me he dedicado a trabajar a favor de todas"*, sostuvo.

Administración premiada

Este año premiaron su eficiente administración con una motocicleta, por la transparencia en la rendición de cuentas. La reducción de gastos operativos también ha rendido sus frutos. De éstos compraron una camioneta y la recién adquisición de una finca de 4 manzanas con plantaciones de café, cacao y árboles frutales, además de la compra de dos bestias que servirán de medio de transporte para visitar a socias que viven en comunidades de difícil acceso.

"En la finca hemos pensado construir un centro de capacitación con su auditorio y hacer un vivero de plantas ornamentales. Otro pedazo de tierra se va a ocupar para reforestar", adelantó Peralta, quien durante su administración invirtió en un terreno y construyó las oficinas de dos pisos de la caja rural, a un costo de 35 mil dólares.

Evitando el favoritismo

Para no caer en preferencia a la hora de entregar los préstamos, la selección de nuevas socias se hace con el consenso de la Junta Directiva. Dicha Junta está integrada por cinco mujeres. Ellas son electas entre las mismas afiliadas para trabajar durante un período de dos años.

En el caso de nuevos Grupos de Fianzas Solidaria, éstos deben recibir el respaldo de las promotoras de crédito que atienden los 10 barrios del municipio y 52 de las 70 comunidades. Ellas son las que deben entregar la información correspondiente a la Junta Directiva para su aprobación definitiva.

"El delegar este compromiso a las mismas socias tiene doble propósito: ahorrar costos administrativos y asegurar que el trabajo se realice con mayor esmero porque nadie va a cuidar mejor que ellas su patrimonio, que sirve para ayudar a otras mujeres", explicó Imelda Peralta, administradora de la cooperativa.

Más que un banco

Cuando hablamos de la Caja Rural Mano a Mano, hablamos de una microfinanciera. Han sido las socias de la caja rural, mujeres de la misma comunidad, las que han marcado la diferencia.

Demostraron que una comunidad entera se desarrolla si se desarrollan las mujeres.

LA BOLETINA/Cortesía Ayuda Obrera Suiza

Con el crecimiento de la Caja Rural también probaron que el microcrédito no es un favor, ni una ayuda que se les da a las mujeres. El microcrédito, enfocado en el desarrollo integral de las mujeres, puede ser también una empresa rentable. Es una nueva oportunidad y, a la vez, un servicio que las mujeres mismas pagan y sostienen con su duro trabajo.

Ahora, la Caja Rural es para Waslala más que un banco, más que una caja donde se piden y pagan préstamos. Es una institución de esperanza para la comunidad, una esperanza con rostro de mujer. ❖

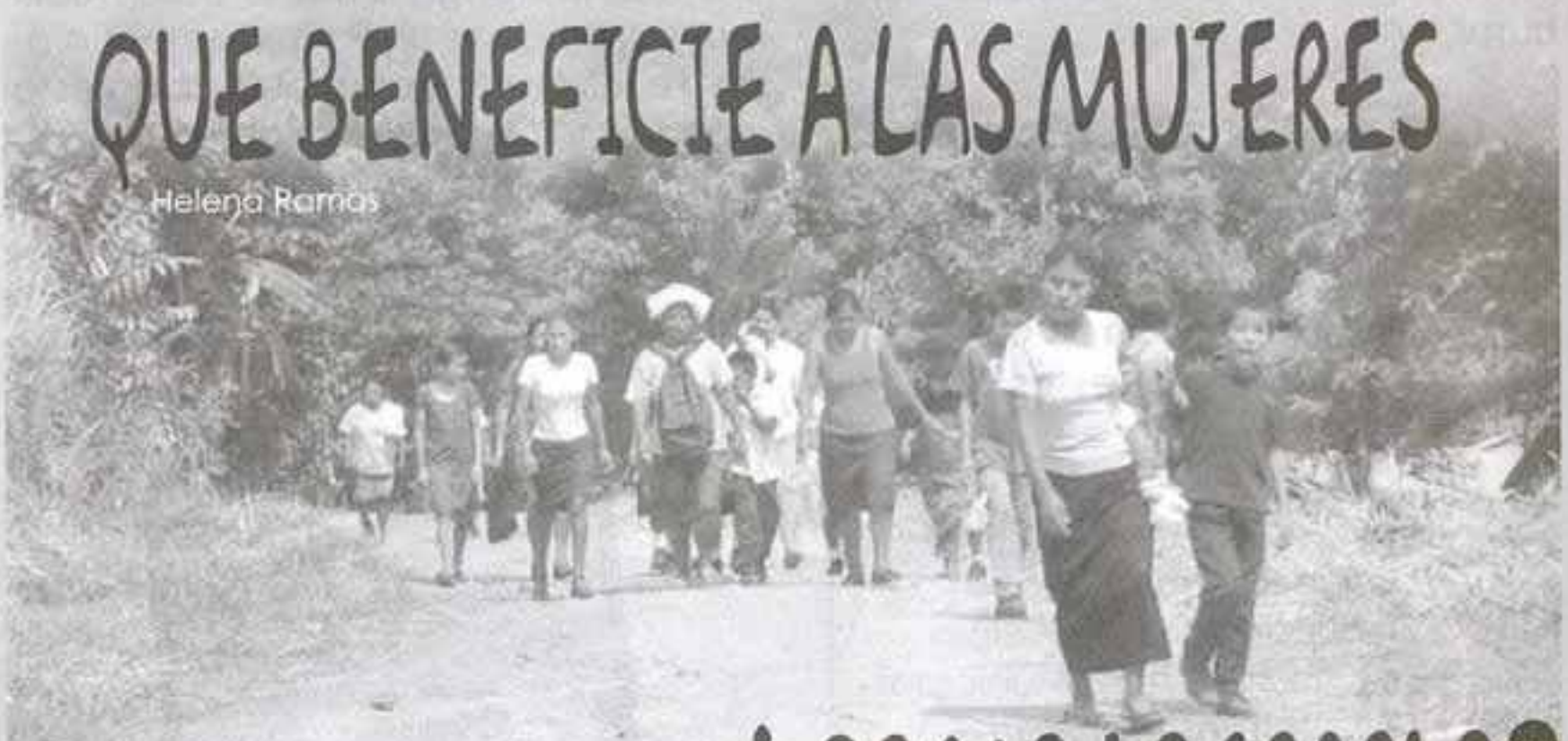
Para un acceso justo al crédito

Los hombres son la minoría de socios pero también reciben crédito. No obstante deben cumplir con las siguientes características: reputación de honestidad, integrarse en un grupo solidario de su barrio o comarca, mostrar interés y tiempo para apoyar los diferentes trabajos que se emprenden a favor de la mujer.

No se acepta a hombres que se organicen sólo para salir favorecidos ni aquellos que tengan fama de maltratar a su compañera de vida y familia.

PRESUPUESTO MUNICIPAL QUE BENEFICIE A LAS MUJERES ¿COMO LOGRARLO?

Helena Ramos



Son nuestros reales, nuestro país y nuestra vida cotidiana. La Boletina comparte y analiza con vos información sobre economía que puede servirte para participar y trabajar por mejorar tu entorno y tu realidad.

Todas quisiéramos que la Alcaldía de nuestra municipalidad administrara bien el dinero e hiciera obras en beneficio de toda la gente, en especial de las mujeres. Pero ¿qué tanto sabemos sobre el presupuesto municipal y sobre la forma de influir sobre él?

¿Qué es el presupuesto?

Un presupuesto es una estimación de ingresos –de una persona, una familia, una organización o un país– que se hace para un determinado período: una semana, un mes, un año o más.

En el caso del presupuesto de un país o un municipio, las instituciones deben actuar acorde a las leyes. Por eso nos conviene conocer estas leyes y fijarnos si las autoridades las cumplen.

Leyes que tienen que ver con presupuestos municipales

- Ley de Municipios
- Les de Régimen Presupuestario Municipal
- Ley de Solvencia Municipal
- Ley de Transferencia Presupuestaria a los Municipios de Nicaragua
- Ley de Participación Ciudadana

No es fácil aprender a manejar bien todo lo que dicen las leyes sobre presupuesto Municipal, así que es útil que cada organización de mujeres las tenga a mano para hacer consultas. Existe un libro, *Compendio de Leyes Municipales*, publicado este año por el Grupo Editorial Lea, allí están las leyes y sus reglamentos.

Investigando el presupuesto

La información sobre cómo se construye y en que se gasta el presupuesto municipal es información pública. La alcaldia de tu municipio tiene la obligación de proporcionarte toda la información que vos pidás.

El presupuesto municipal permanece vigente desde el primero de enero y concluye el 31 de diciembre.

Únicamente la alcaldesa o el alcalde tienen la potestad de elaborarlo, durante el período entre el 1 de agosto y el 15 de octubre. Cuando leas este artículo estaremos en ese período.

¿DE DÓNDE SALEN REALES CON LOS QUE FUNCIONAN LAS ALCALDÍAS?

Préstamos
Las alcaldías tienen derecho a hacer préstamos; el dinero así obtenido también debe formar parte del presupuesto y deben pagarse con los recursos de la misma Alcaldía.

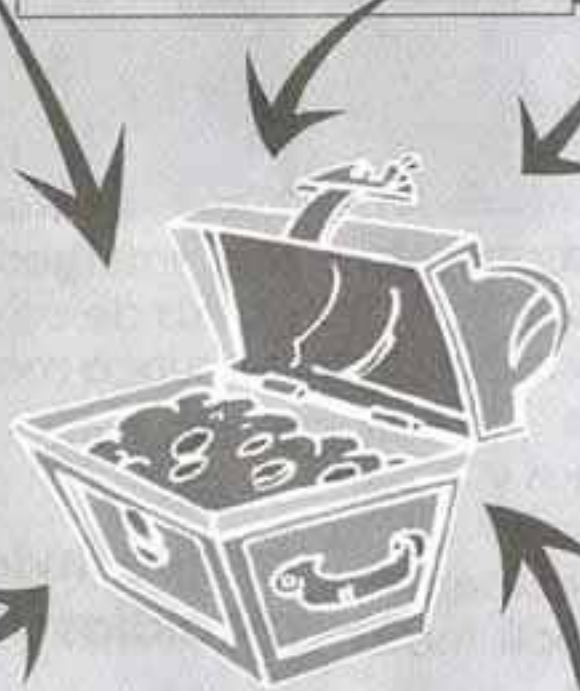
Donaciones
Las alcaldías pueden a recibir donaciones de organismos extranjeros o instituciones privadas nacionales o internacionales. Muchas ciudades en Nicaragua tienen hermanamiento con ciudades en otros países, y reciben de aquellas municipalidades apoyo para hacer obras.

Impuestos
Los ingresos de cada municipio provienen, en primer lugar, de impuestos municipales, tasas y contribuciones especiales.

La Ley del Régimen Presupuestario Municipal dice en su artículo 15 que estos impuestos son los siguientes: matrículas y licencias, impuestos sobre ingresos, ventas y servicios, rodamiento, bienes inmuebles y otros.

Las tasas es lo que se cobra a las y los contribuyentes por aprovechamiento y por servicios. Las primeras se pagan cuando una persona usa para sus actividades un bien que pertenece a la Alcaldía; por ejemplo, si alguien corta madera en un terreno municipal o por alquiler de un terreno municipal.

Gobierno Central
Otra fuente de ingresos para las alcaldías son las transferencias del Gobierno Central. Éste debe traspasar al conjunto de municipalidades 4 córdobas de cada 100 que componen el Presupuesto General de la República.



Servicios
La Alcaldía también cobra por servicios que ella misma presta a la población, como recolección de basura y limpieza de calles. También se paga el uso del cementerio, arrendamiento del tramo del mercado, permiso de construcción y otros más.

El artículo 58 de la Ley de Municipios establece que las alcaldías "pueden constituir empresas para la prestación de servicios públicos municipales". Las ganancias generadas por estas empresas también formarían parte de los ingresos del presupuesto municipal.

Las alcaldías tienen que cobrar los impuestos, los servicios y las tasas con equidad, sin exonerar a nadie por amistad o por ser del mismo partido político.

La Boletina / Cortesía CESOS

Después, el proyecto del presupuesto se presenta ante el Concejo Municipal y se pone a disposición de todas las personas que lo quieran revisar. Las concelajas y los concejales tienen que hacer consultas entre la ciudadanía, pero no establece que debe cumplir todas las propuestas o sugerencias.
O sea, existen muchas oportunidades para hacer aportes, pero la Alcaldía no está obligada a incluir las propuestas de la comunidad. A veces hay que insistir mucho para que nuestras necesidades sean tomadas en cuenta.

El Concejo Municipal debe aprobar el presupuesto antes del 31 de diciembre. Después, ya no se puede cambiar nada, excepto si se presenta una emergencia. Los cálculos de gastos de un presupuesto no deben ser nunca mayores que los ingresos proyectados.

En qué invierten el dinero las alcaldías

Los municipios no tienen el mismo nivel de ingresos, unos perciben más dinero que otros. Por eso están divididos en 8 categorías –o sea, grupos–, de la A hasta la G. En el primero está sólo el municipio de Managua, el que más plata recauda. En el grupo G están aquellos municipios que recogen al año no más de 400 mil córdobas.

Sea poco o mucho el dinero del que dispone una Alcaldía, debe distribuirlo de manera correcta y transparente. Lo más importante son, por supuesto, todos los programas y proyectos que las autoridades municipales impulsan para satisfacer las necesidades de la población: limpieza y mantenimiento de calles, protección del medioambiente, desarrollo de la cultura y el deporte, la promoción de los derechos humanos, incluyendo los derechos de las mujeres y la niñez.

Todos los municipios deben destinar dinero para inversiones y reparaciones de los bienes y equipos de la comuna. Aquellas alcaldías que recaudan más dinero tienen que designar una parte más grande. Por ejemplo, en Managua deben ser 4 córdobas de cada 10, pero en los municipios de menos ingresos puede ser sólo 1 de cada 10.

Del presupuesto salen los salarios y prestaciones de las funcionarias y funcionarios municipales. También vienen de allí las dietas de los y las concejalas, que reciben por su asistencia cumplida a las reuniones del Concejo Municipal y el trabajo en comisiones.

De cada 10 córdobas del presupuesto municipal, por lo menos 7 tienen que ser para los proyectos y las inversiones, y el resto, para los gastos corrientes, es decir salarios, luz, agua, combustible...

Varias alcaldías ahora tienen grandes deudas por no haber pagado a tiempo la luz eléctrica, agua, teléfono y las cotizaciones del personal para el Instituto Nicaragüense de Seguridad Social.

La Boletina / Archivo

A veces se arrastran estos problemas desde administraciones anteriores y tienen la obligación de arreglar el asunto.

Nos conviene saber si nuestra Alcaldía tiene deudas, y si está pagando correctamente los servicios, para evitar cualquier abuso o enredo.

Luchar por la equidad en el presupuesto

Janett Castillo, integrante de la Red de Mujeres de Matagalpa y del Movimiento Comunal, que fue concejala en el Gobierno Municipal anterior, compartió con las lectoras de *La Bole* sus experiencias sobre la incidencia en el presupuesto:

Hemos luchado para que 1 de cada 100 córdobas del presupuesto municipal se destine a proyectos y acciones que beneficien a mujeres. El presupuesto de nuestro municipio es de unos 35 millones de córdobas al año, entonces nos tocan unos 35 mil córdobas. Nos ha costado conseguir eso, comenzamos a cabildear en 2001 y logramos que nuestra propuesta fuera incluida en el presupuesto de 2005.

Hemos hecho mucho trabajo de sensibilización con las autoridades de la Alcaldía. Hay que hacer alianzas,

La Boletina / Cortesía CESOS

crear vínculos con otros grupos y organizaciones para obtener respaldo y que nuestras propuestas tengan eco.

Hemos hecho cabildos –reuniones de la ciudadanía con las autoridades municipales– de mujeres y hemos organizado la Comisión de Equidad de Género que forma parte del Comité de Desarrollo Municipal. También logramos que en la Alcaldía se creara una Secretaría de la Mujer. Tenemos que pelear cada año para que estas acciones se mantengan.

El mejor momento

El mejor momento para incidir en el presupuesto municipal es a partir del mes de agosto, mientras la alcaldía lo está elaborando.
A la hora de proponer algo en un cabildo, en una consulta o una reunión, hay que hablar de cosas concretas, no decir "queremos que apoyen a las mujeres" sino "solicitamos que se haga tal proyecto que cuesta tanto dinero por tales y tales razones".

Las donaciones que llegan a través de hermanamientos se destinan siempre a proyectos de infraestructura. Todavía no hemos incorporado a ese rubro el enfoque de género. La mayor parte de los hermanamientos se ha hecho en los años 80, ahora es más difícil establecer contactos. También hace falta el apoyo de gente que maneje otros idiomas, para poder tener buena comunicación con las municipalidades extranjeras.

Ahora estamos luchando para que existan Políticas de Equidad de Género. De esta forma, los fondos de la municipalidad tendrían que ser repartidos con equidad. Ahora pueden asignar dinero para un equipo de béisbol, pero si hubiera equidad de género, también tendrían que apoyar el desarrollo de otros deportes que también son practicados por mujeres.

La participación es fundamental

Marlene Rodríguez Ramos, Gerente del Programa Género e Incidencia de la Fundación Mujer y Desarrollo Económico Comunitario de Matagalpa (FUMDEC), nos relató qué han hecho para promover esta participación:

En conjunto, preparamos en cada municipio la Agenda de la Mujer Rural y la presentamos a personas que se postulan para ser electas como autoridades municipales. Firmamos los acuerdos públicamente, invitamos hasta la televisión. Cuando

las autoridades electas asumen, se celebra una reunión recordando la Agenda firmada.

En cada comunidad se nombra una secretaria de la mujer. En el departamento hay 61 secretarias. Son el enlace con la Comisión de la Mujer del Comité de Desarrollo Municipal. Las mujeres del campo están claras de que hay una

Marlene Rodríguez

Agenda que las beneficia. Además, están en los cargos desde los que pueden impulsarla. También hay cada vez más mujeres en las Juntas Comarcales y Asociaciones de Pobladores y, desde allí hacen incidencia.

En Matagalpa, San Isidro y Terrabona las mujeres también participan en la evaluación del desempeño de las alcaldías. La ciudadanía ubicó a Matagalpa en el segundo lugar entre 45 municipios los ciudadanos, como una de las alcaldías con mejor desempeño y cumplimiento de responsabilidades. Esto hace que las mujeres tengan una comunicación más fluida con la Alcaldía y sus funcionarios y funcionarias, pues forman parte de ella, cuentan con ella, trabajan en ella, fiscalizan su trabajo y lo evalúan.

También se ha visto el impacto de la gestión de las mujeres en municipios como San Isidro. Ahí lograron que de cada 100 córdobas del presupuesto municipal, 1 se destinara a la Comisión de la Mujer.

Para acceder a cargos en las organizaciones, es importante ponerse de acuerdo, tener listas a las candidatas. Para que las candidatas salgan electas, hay que contar con respaldo, saber cabildear. Tuvimos que trabajar bastante para lograr esta participación.

Para poder beneficiar a las mujeres con los recursos del presupuesto municipal, hay que conocer leyes y acercarse a las y los funcionarios del Estado y de la Alcaldía. Pero lo más importante es participar y no esperar que alguien más haga las cosas por nosotras. ❖

Lo que cocinamos
Noticias de todas partes

Aquí encontrarás información sobre el quehacer del movimiento de mujeres en Nicaragua: qué hacemos a diario las mujeres, desde nuestras organizaciones, para lograr que se reconozcan nuestros derechos.

Promovemos la realización de la prueba de VIH-SIDA

Tamara Gómez, vicepresidenta del Grupo de Acción Sida (GAS) y secretaria de CONISIDA del municipio, relata los esfuerzos que realizan para sensibilizar a los y las jóvenes de Boaco sobre la realidad del VIH-SIDA:

Las capacitaciones y charlas sobre la problemática del VIH-SIDA a adolescentes y jóvenes estudiantes organizados, no organizados y a privados de libertad, es la principal labor que estamos realizando.

Una de las principales fortalezas ha sido la integración de diferentes organizaciones estatales como el Ministerio de Gobernación y el Ministerio de Salud. Este último se encarga de facilitar la realización de las pruebas de sangre para detectar el VIH.

El temor al resultado es el primer obstáculo que se debe saltar. Por ello, debemos explicarles a las y los jóvenes que los resultados son confidenciales.

Para mayor confianza les decimos que tienen el respaldo de la Ley de Promoción del Desarrollo Integral de la Juventud, que establece como un principio clave la no discriminación, y de la Ley 238, relacionada a los derechos de las personas que viven con el VIH.

LA BOLETINA/ Cortesía Grupo de Acción SIDA

Lo que Cocinamos

Una de las líneas de acción para promover la realización de las pruebas y prevenir que se siga propagando el VIH-SIDA, fue la reciente conformación de la Comisión Nicaragüense de Lucha contra el VIH-SIDA (CONISIDA) en Boaco. Armando Incer, del Ministerio de Salud, fue nombrado coordinador y yo fui electa para el cargo de secretaria de la Comisión. Los cargos fueron electos por las 16 organizaciones integrantes.

Contacto: Tamara Gómez
Dirección: Biblioteca Pública Fernando Buitrago. Esquina opuesta a Registro de la Propiedad. Boaco.
Teléfono: 8280052

Inauguramos albergue Mansión de Gloria

Yolanda Paladino, coordinadora de la Casa de la Mujer de San Marcos, nos cuenta sobre el albergue para mujeres que inauguraron en Jinotepe, Carazo, a favor de mujeres que han sufrido violencia:

El 14 de julio fue inaugurado el albergue Mansión de Gloria, en el que las mujeres víctimas de violencia y abuso sexual encontrarán asesoría legal, atención psicológica y espiritual. La organización Alcance Mundial Evangelístico apoyó financieramente esta iniciativa.

Las mujeres podrán permanecer en este albergue durante 15 días, tiempo en el cual dispondrán de espacio y tiempo para reflexionar y tomar sus propias decisiones, encaminadas a recuperarse, estabilizarse emocionalmente y superar la violencia.

Mansión de Gloria también trabajará con los hombres infractores. Ellos recibirán charlas y se facilitarán espacios de comunicación con la mujer, para trabajar la pareja y ver las posibilidades de superar la violencia.

Esta decisión, sin embargo, quedará en manos de la mujer. Si ella no está de acuerdo, se le apoyará jurídicamente para llevar sus demandas de divorcio y pensión para sus hijos e hijas.

LA BOLETINA/ Cortesía Casa de la Mujer de San Marcos

Mansión de Gloria también está formando una red de apoyo de mujeres y hombres que darán seguimiento a cada caso, principalmente aquellos donde haya compromisos o procesos de reconciliación.

Contacto: Yolanda Paladino
San Marcos, Carazo
Teléfonos: 535 2348 6209312

Mujeres alfabetizadas por APADEIM

LA BOLETINA/ Cortesía APADEIM

Elaboramos primer plan estratégico

Ana Celia Tercero, coordinadora ejecutiva de la Asociación por el Desarrollo Integral de la Mujer (Apadeim), cuenta a lectoras de La Boletina qué están haciendo para la elaboración de su primer Plan Estratégico:

Luego de seis años de arduo trabajo, Apadeim por primera vez tendrá un plan estratégico en el que definirán su misión, visión y líneas de acción hasta el 20 5. Desde que empezamos el plan, en marzo de 2005, las mujeres que participan en nuestras acciones nos han hecho propuestas valiosas.

Entre sus propuestas se destaca la de cubrir otras comunidades del municipio de El Viejo, Chinandega. Actualmente tenemos presencia en nueve. La necesidad de un local propio fue otra de las propuestas. En este sentido la Alcaldía del municipio ya donó media manzana de tierra. Brindar atención legal y consultas ginecológicas fue otra de las propuestas.

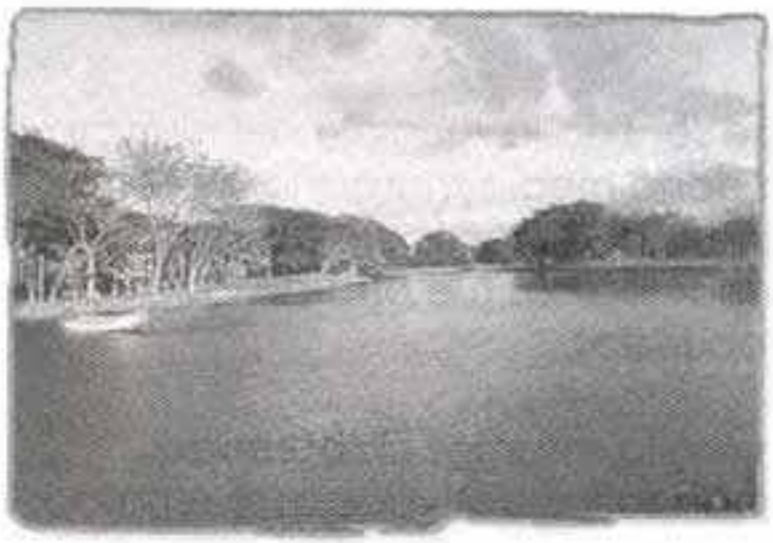
El plan lo estamos elaborando juntándonos dos veces por semana, para no afectar el trabajo de campo con las mujeres de las comunidades.

Las líneas de acción de Apadeim son alfabetización a mujeres, capacitación en producción agropecuaria, temáticas de género y derechos humanos. Han podido participar de nuestros proyectos unas 200 mujeres de El Viejo, Chinandega.

Contacto: Ana Celia Tercero
Dirección: El Viejo, Chinandega. Del Centro Catequístico ½ arriba.
Teléfono: 344 2201
Correo electrónico: Apadeim@hotmail.com

Realizamos labor preventiva en pacientes crónicos

La Asociación de Pacientes Crónicos de Chontales nos relató los esfuerzos que realizan para brindar atención a personas con enfermedades crónicas:



LA BOLETINA/ Cortesía INTUR

Estamos impartiendo charlas educativas aproximadamente a 2 mil 500 personas con algún padecimiento. Una vez al mes se tocan temas como la prevención de las complicaciones como el asma, la diabetes, la epilepsia, la hipertensión, enfermedades del corazón y artritis.

También estamos capacitando semanalmente a unas doscientas personas y debatiendo sobre el derecho a la participación y los deberes y derechos consignados en la Ley General de Salud. Para realizar esto, mantenemos alianza con la Asociación Danesa de Discapacitados (ADD), la cual nos apoya con recursos.

La asociación está compuesta casi totalmente por mujeres. Por cada 2 hombres hay ocho mujeres asociadas. Suponemos que por parte de las mujeres existe una mayor preocupación por la salud y por buscar apoyo por su propia cuenta. Seguramente, debido al machismo, a los hombres les cuesta más hablar de sus propias dolencias.

La Alcaldía Municipal de Juigalpa nos entrega 2 mil córdobas mensuales. Este es uno de los pocos apoyos económicos permanentes con que cuenta la asociación. Con esto, se compran medicamentos a las personas con malestares más complicados.

Esto lo hemos mantenido gracias a un fuerte cabildeo con el anterior y el nuevo alcalde. También nos apoya el Ministerio de Salud, a través del Programa de Enfermedades Crónicas.

En la asociación se entregan medios auxiliares como sillas de ruedas, bastones y andariveles a las socias y socios que los gestionan.

Contacto: Julio César Oporta
Dirección: Del BDF cuadra al sur 1 ½ al este. Juigalpa.
Teléfono 512 0881

Promovemos el empoderamiento integral de las mujeres

Diana Martínez, Presidenta de la Fundación Entre Mujeres (FEM), comparte la experiencia del trabajo que realizan en Estelí, Condega, Pueblo Nuevo y Las Manos:

Esta labor se centra en el acceso a la tierra, la producción y el desarrollo integral de la mujer. Las mujeres, organizadas en pequeños grupos, se proponen un proyecto productivo a mediano y largo plazo y se deciden a hacerse cargo entre ellas mismas. La tierra se da a crédito a un plazo de 10 o 15 años, y se les vende al 10% del valor real del terreno.

LA BOLETINA/ Cortesía de CESOS

Las que disponen de parcelas pueden organizarse en Grupos Solidarios y acceder a paquetes productivos que pueden constar de vaca parida, cerdo, aves, plantas, semillas para reforestar y herramientas agrícolas. Los paquetes provienen de un fondo revolvente, y las mujeres lo regresan luego de haberlo aprovechado para que le sirva a otra mujer.

La organización también les capacita en la diversificación de sus cultivos. Todo es en armonía con el medio ambiente y sus productos se certifican como orgánicos.

Siempre pensando que el desarrollo debe ser integral, trabajamos con el Programa de Educación Básica de Adultos, que se imparte con un enfoque de género.

Ambas cosas juntas ayudan mucho para que las mujeres construyan su independencia económica y su autonomía personal. Al aprender a leer y escribir obtienen una herramienta indispensable para lograrlo.

Actualmente participan de este programa unas 200 mujeres.

Contacto: Diana Martínez
Dirección: Contiguo al Mirador La Torre. Estelí.
Teléfonos: 713-4067, 713 7386
Correo electrónico: fem@ibw.com.ni

Lo que Cocinamos

Cabildeamos para tener presencia en los Consejos Municipales

Carlos Iván Casco, promotor de La Casa de la Adolescencia y la Juventud de Jinotega, comparte con lectoras de La Boletina cómo lograron que la Alcaldía de su municipio los incluyera en todos sus planes:

LA BOLETINA/ Cortesía Casa del Adolescente de Jinotega

La Casa del Adolescente fue creada en 1998 por la Asociación de Municipios de Nicaragua (Amunic) con el respaldo de 22 alcaldías. A pesar de esto, en Jinotega tuvimos que cabildear para que se reconocieran nuestros derechos en la toma de decisiones municipales.

Hasta la fecha, logramos que el Consejo Municipal elaborara una ordenanza donde reconoce su responsabilidad con la organización. Eso permitió que nos cedieran un local con mejores condiciones y que asumieran los gastos mensuales de mantenimiento.

Dicho apoyo fue decisivo. Las autoridades municipales asistieron a un taller en el que el resto de alcaldes se mostraron anuentes a apoyar las casas del adolescente a nivel nacional. También pudieron conocer la posición de representantes del Fondo de Población de las Naciones Unidas, que ha sido impulsor del proyecto de casas del adolescente.

Con los espacios ganados en la Alcaldía, ahora el reto es conseguir recursos para estimular el empoderamiento de los chavalos y chavalas, adolescentes y jóvenes, en sus derechos ciudadanos.

Por ello buscamos financiamiento para capacitación, organización de foros en la que participen las autoridades municipales para que escuchen nuestros planteamientos.

Contacto: Carlos Iván Casco
Dirección: Planta Baja de la Biblioteca del Parque Central
Teléfonos: 782 2513 extensión 73
Correo electrónico: jinojoven_cmaj@hotmail.com

Siempre hay algo que dar

Josefina Murillo, directora del Grupo Profesional de Apoyo Emocional, comparte con las lectoras de La Boletina la experiencia de este grupo que se ha especializado en la atención sicológica a damnificados:

Somos un grupo compuesto por 29 personas de todo el país, entre pastores evangélicos, médicos y médicas, trabajadoras sociales, economistas, sicólogos y sicólogas y periodistas. Cada quien brinda su aporte desde su especialización, para atender a víctimas de desastres naturales.

Nacimos en 1998, a raíz del deslave del Cerro Casitas, en León. Había mucho que hacer y se necesitaba organizarse y ahí nació la idea. Luego de seis años, ya hemos realizado un congreso y vamos por el segundo que será en noviembre próximo, donde abordaremos la experiencia práctica.

El primer congreso fue de mucha teoría. Sabemos que en la experiencia práctica tenemos que tratar principalmente con mujeres, niñas y niños, que son la parte de la población más afectada por los desastres, por diferentes motivos.

El último desastre natural en el que estuvimos presentes fue en el deslave del Cerro Musún el año pasado y en el terremoto de El Salvador. Asimismo, realizamos la validación del Manual de Primeros Auxilios Sicológicos que utilizará el Sistema Nacional para la Prevención, Mitigación y Atención de Desastres (SINAPRED), del que ya somos parte.

LA BOLETINA/ Cortesía Josefina Murillo

Este grupo es único en su género en toda Centroamérica. Queremos demostrar que cada una y cada uno de nosotros siempre tenemos algo que dar. Lo único que se necesita es tocar corazones para que den su aporte.

Contacto: Josefina Murillo
Dirección: Reparto Vista Hermosa. Del Mercado Roger Deshon 3 cuadras al lago 3 arriba, 1 al sur y 1 abajo. Managua.
Teléfono: 2601565
Correo electrónico: josefinamurillo@yahoo.com

Lo que Cocinamos

Analizamos el papel de la mujer y el hombre en La Biblia y en la iglesia

Dolores Gómez, miembro del equipo de coordinación de las Comunidades Eclesiales de Base de Masaya, explica en qué consiste el curso de formación cristiana que imparten:

Nos propusimos realizar charlas de formación cristiana. Para ello, hemos planificado un curso semestral que inició en marzo y termina en septiembre, divida en tres partes.

Actualmente están participando unas 40 personas, de las cuales la mayoría son mujeres, provenientes de cuatro barrios de Masaya. Ellas y ellos participan muy activamente durante los encuentros, que son de cuatro horas.

LA BOLETINA/ Cortesía Dolores Gómez

Ahorita estamos en la segunda parte del curso, dedicada a la Historia de la Iglesia Católica. Aquí se destacan los avances de la Iglesia a partir del II Concilio Vaticano hasta el día de hoy. La tercera parte del curso será sobre el Nuevo Testamento. Incluye los evangelios y las cartas escritas por Pablo a las diferentes comunidades cristianas.

En general, en el curso se analiza el papel que ha jugado la mujer en la historia de la Iglesia Católica, las relaciones entre las mujeres y los hombres, y las desigualdades en las decisiones por el tipo de sociedad patriarcal que tenían en los tiempos bíblicos.

El curso se imparte basado en la realidad que viven las mujeres y hombres de las comunidades. Lo hacemos así, muy vivencial, para propiciar que las mujeres y hombres se apropien del análisis, lo apliquen en sus propias vidas y lo multipliquen en sus grupos de base.

Contacto: Dolores Gómez
Dirección: Frente a la Policía Nacional de Masaya
Teléfono: 522 2855, 8369325

Casa del Maíz para mujeres vende tortillas

Delia Saballos, Presidenta de la Asociación de Mujeres Empresarias de Nueva Segovia, comparte con lectoras de La Boletina los avances realizados para que mujeres vende tortillas comercialicen otros productos derivados del maíz:

LA BOLETINA/ L. Valle

Unas 40 mujeres que tradicionalmente vendían tortillas en los alrededores del mercado municipal de Nueva Segovia, pasarán a formar parte de una cooperativa de derivados del maíz.

El interés nace por las condiciones inestables en que quedaron las mujeres tortilleras, entre adolescentes, jóvenes y adultas, luego que el mercado fuera trasladado a otro sector.

Según un estudio de mercado, se encontró que estas mujeres ganan cuatro córdobas con 25 centavos al día. La única manera de convertir el negocio en algo rentable es tecnificándolo. Por ello se busca financiamiento para talleres sobre cómo constituirse en cooperativa, sobre el uso de equipos industriales y formulación de proyectos.

La Alcaldía Municipal facilitó un techo provisional, en lo que fue el mercado, para que vendan su producto, mientras se termina de acondicionar la Casa del Maíz, que funcionará como centro de capacitación y de sede de la micro empresa.

La Casa del Maíz será construida gracias al apoyo de la empresa privada de Nueva Segovia y del fondo revolvente de nuestra asociación. Ésta realiza, desde hace cuatro años, préstamos a mujeres dedicadas a diversos oficios tradicionales, como la producción y venta de cajetas, nacatamales y rosquillas, por ejemplo, mujeres que generalmente no pueden acceder a créditos en los bancos por carecer de las garantías que éstos piden.

Contacto: Delia Saballos
Dirección: Costado oeste del Parque Central. Ocotal. Nueva Segovia.
Teléfono: 732 2809

Estamos mejorando la atención a la mujer en la comisaría

Carmen Poveda, jefa de la Comisaría de la Mujer y la Niñez de Bilwi, describe los resultados positivos de tener un área especial para atender a las mujeres:

A partir de este año, la comisaría atenderá a las mujeres víctimas de violencia física, sexual y sicológica de forma especializada.

Logramos insertar a la comisaría dentro del proyecto "Policía Modelo: Proactiva e Inteligente", diseñado para las regiones autónomas y, así, descentralizarla de Auxilio Judicial.

LA BOLETINA/ L. Valle

Seis meses después hemos observado los resultados. Las mujeres que nos visitan reciben apoyo emocional. Nosotros, como parte acusadora, luego de ver su estado psicológico lo adjuntamos en el informe que presentamos ante las instituciones judiciales y el Ministerio Público.

También acompañamos a las víctimas a realizarse su examen médico forense. Esto lo hacemos porque detectamos que las mujeres no seguían el proceso, por falta de asesoría o no tener dinero para ir al especialista. Ya contamos con una cámara para tomar fotos digitales y asi poder probar el estado físico en que llegó la víctima.

La principal meta de la comisaría es contar con nuestro propio médico forense y una trabajadora social que dé seguimiento a las denunciantes. En lo que va del año llevamos 698 denuncias formales, son casi cuatro casos por día. De esos el 60 por ciento es por violencia física y el 40 por ciento por violencia sexual o intento de violación.

Contacto: Carmen Poveda
Dirección: Delegación Policía Nacional. Barrio Filemón Rivera. Bilwi.
Teléfonos: 792 2256 al 57 extensión 13
Celular: 8243761

Albergamos a mujeres de comunidades lejanas antes y después del parto

Dina Taylor, coordinadora de la Casa Materna de Bilwi en Puerto Cabezas, comparte los esfuerzos y limitaciones que tienen para apoyar a mujeres de comunidades rurales de Puerto Cabezas:

Muchas mujeres prefieren parir en sus casas por evitar recorrer grandes distancias para llegar al hospital o porque no tienen donde quedarse en Bilwi, entre otras cosas.

Nuestro trabajo es brindar albergue a las mujeres embarazadas de las comunidades rurales de Puerto Cabezas para evitar que arriesguen sus vidas antes o después del parto, por las razones mencionadas.

Las recibimos siete días antes de parir. Una vez que salen del centro hospitalario regresan por siete días más para su recuperación. Durante los 14 días que pasan en el albergue les proporcionamos los tres tiempos de comida, atención médica con enfermeras. El apoyo emocional es elemento básico de la atención del parto, principalmente cuando las mujeres llegan solas.

LA BOLEIINA/ Wendy Matamoros

En caso de mujeres con embarazos complicados gestionamos para que se les realicen ultrasonidos. Para brindar estos servicios hemos contado con los recursos que nos da Clínicas de Bilwi desde hace cuatro años.

Una de las mayores carencias que tenemos es la falta de un vehículo para trasladar a las mujeres al hospital, que queda bastante distanciado de la casa materna. Muchas veces usamos el dinero de la comida para ayudarles.

Contacto: Dina Taylor
Dirección: Contiguo a Departamental del FSLN. Puerto Cabezas.
Teléfonos: 8295730 - 792 2344

Estamos consolidando la red de consejeros de VIH-SIDA

Sandra Bolaños, consejera de la Asociación Centro Regional de Información y Consejería en VIH-SIDA (ACRIC), comparte los avances de la red de consejeros en los barrios y comunidades rurales de Bluefields:

LA BOLETINA/ W. Matamoros

Nuestra actividad principal es aconsejar a las personas antes y después de realizar la prueba de VIH-SIDA. Eso incluye explicar las ventajas de hacerse la prueba de VIH-SIDA.

Desde hace unos meses estamos promoviendo la creación de redes de consejería comunitaria. Por ahora contamos con redes de consejeros en tres barrios de Bluefields y tres comunidades rurales. Cada red está conformada por 15 personas. En total son 90 integrantes, quienes se capacitan para dar consejería.

Con el fin de aportar a una mejor calidad de vida de las personas que viven con el VIH, resaltamos la importancia de una buena convivencia en el hogar. Aclaramos muchas dudas que existen alrededor del tema, muchos prejuicios y también, por supuesto, hablamos del cambio de algunos hábitos en la vida cotidiana.

Nuestra meta es llegar a mayor cantidad de comunidades, una vez que hayamos consolidado las que cubrimos por ahora. El trabajo lo iniciamos en el 2004 y lo vamos haciendo poco a poco.

Contacto: Sandra Bolaños
Dirección: Barrio Fátima. Del Obelisco ½ al sur. Bluefields.
Teléfono: 572 0356
Correo electrónico:acricraas@ibw.com.ni

Radio feminista de Bocana de Paiwas premiada en Londres

El 10 de Junio, el programa La Brujita Mensajera de la Radio Palabra de Mujer, de Bocana de Paiwas, recibió el prestigioso "Premio One World a los Medios". Aquí compartimos algunas de las palabras de Jamileth Mendieta, directora de la radio, cuando recibió el premio en Londres, Inglaterra:

LA BOLETINA/ Cortesía Celia Contreras

Nosotras hemos transformado la radio en un instrumento para la educación, la transformación de nuestra sociedad y para luchar por los derechos de la gente excluida en Bocana de Paiwas.

Esto es especialmente importante en un momento en que nuestra comunidad enfrenta la amenaza de desaparecer a partir de la construcción de una represa hidroeléctrica. Este proyecto llamado COPALAR-PPP nunca fue discutido con la gente de Paiwas y destruirá nuestra identidad y nuestro modo de vida, sólo para asegurar ganancias a unos empresarios internacionales y nacionales.

Estamos convencidas que el desarrollo sólo puede ser posible cuando emana de los genuinos intereses de la gente y no de las necesidades del gran capital. Creemos en nuestro derecho a tener voz y presencia en las decisiones. Creemos que es necesario tomar en cuenta las opiniones y contribuciones de las mujeres, si queremos construir una democracia que funcione para todos.

No existe otro medio en nuestra comunidad más que Radio Palabra de Mujer, un proyecto de la Asociación Casa de la Mujer de Bocana de Paiwas. Desde ahí, nosotras tratamos de estimular el empoderamiento de las mujeres y hacer visibles sus derechos, desde sus propias palabras.

Lo que Cocinamos

Recibimos este premio orgullosamente como reconocimiento a nuestra lucha diaria, que también es la lucha de miles de mujeres.

Contacto: Celia Contreras / Directora Casa de la Mujer de Bocana de Paiwas
Dirección: Radio Palabra de Mujer. Bocana de Paiwas, RAAS
Teléfono: 2799852
Correo Electrónico: jaimfelt@ibw.com.ni

LA BOLETINA/ Cortesía UNAG Rivas

Los beneficios de establecer alianzas estratégicas

Guillermina Morales, responsable de la Atención de la Mujer de la Unión Nacional de Agricultores y Ganaderos (UNAG) de Rivas, cuenta:

La UNAG está implementando una estrategia de capacitación, como alternativa de fortalecimiento para las mujeres asociadas. Esta organización ha implementado la capacitación permanente que deje conocimientos estratégicos, dirigido a la creación de alianzas con entidades gubernamentales y no gubernamentales.

Las capacitaciones también abordan temas como la participación ciudadana, técnicas de comunicación y resolución de conflictos.

Una de las grandes ventajas de las estrategias de alianza y negociación se reflejan en los espacios ganados en cuatro de 10 Alcaldías del municipio de Rivas, donde actualmente hay mujeres concejalas. En tanto en otras tres se han negociado representaciones de éstas.

En este marco, también hemos logrado convenios de colaboración para la entrega de semillas forestales, frutales y de hortalizas, así como lentes y realización de exámenes médicos. También facilitamos la integración a programas de Educación de Adultos. Son formas de apoyo que han recibido estas mujeres.

Contacto: Guillermina Morales
Dirección: Frente a la Gasolinera Texaco. Rivas.
Teléfono: 563 3614, 8989439

Capacitando y respaldando integralmente a productoras

Con este proyecto han trabajado con mujeres de comunidades de Río San Juan. Jessenia Sandoval, responsable del área de producción de Fundación de Mujeres de San Miguelito (FUMSAMI), nos da mayores detalles:

Para FUMSAMI es vital que su trabajo combine el empoderamiento económico y el empoderamiento personal de las mujeres. Por eso realiza un proyecto productivo en 4 comunidades de San Miguelito, llamado Mujer y Desarrollo Integral. Ya entró en su tercera fase y finaliza en el 2005.

Entre los componentes se destaca la asistencia técnica, la concesión de crédito para la compra de vacas paridas, cerdos y aves para la reproducción. También hay capacitaciones técnicas de cultivos de huerto y de enramada (chayote y granadilla) en sus parcelas.

Anteriormente las mujeres lo hacían todo de forma artesanal. Hay muchos conocimientos que se han rescatado, pero también hemos transmitido otros. El objetivo es que ellas puedan procurarse una mejor dieta, sobre todo porque mucho de lo que cultivan es para autoconsumo.

Realizamos un convenio con el programa Libra por Libra y conseguimos que 100 mujeres recibieran semillas de maíz y arroz para la siembra de primera.

Para seleccionar las comunidades donde íbamos a trabajar, hicimos un diagnóstico para conocer en cuáles de estas comunidades no había presencia de organismos. También fue decisivo que se encontró un alto índice de madres solteras.

Contacto: Jessenia Sandoval
Dirección: De Enitel ½ cuadra al norte. San Miguelito, Río San Juan
Teléfono: 552 8807

LA BOLETINA/ Cortesía INTUR

1000 mujeres para el premio Nobel de la Paz

En los meses de junio y julio se anunciaron los nombres de mil mujeres de todo el mundo candidatas al Premio Nobel de la Paz. Esta fue una iniciativa bastante novedosa propuesta por Ruth-Gaby Vermot-Mangold, una integrante del Consejo Nacional Suizo y del Consejo de Europa:

LA BOLETINA/ Martha Juárez

Lo original de la idea es que, por primera vez, se hace una candidatura colectiva de mujeres, pues en más de un siglo de realización del concurso mundial sólo dos mujeres han recibido la distinción.

Se espera que el premio sea otorgado a estas mil mujeres que simbolizan el trabajo por los derechos humanos y la paz que realizan las mujeres a nivel mundial, de manera anónima y comprometida: "trabajando para mejorar el futuro de sus comunidades, promoviendo la reconciliación, exigiendo justicia y reconstruyendo lo que ha sido destruido. Transforman los conflictos, luchan contra la pobreza, crean fuentes de ingreso alternativas por el acceso a la tierra y a agua potable, se involucran en la educación, cuidan y reintegran a pacientes con VIH. Encuentran soluciones para un gran número de formas de la violencia", entre muchas otras actividades, según explicó la coordinación del proyecto a nivel mundial.

Las historias de sus vidas, las visiones, los métodos, las estrategias y las redes de estas mil mujeres van a ser publicadas. En cada país del mundo, se conformaron jurados de mujeres que escogerían a un grupo de candidatas. En Nicaragua lo conformaron Milagros Barahona, Alta Hooker, Vidaluz Meneses, Montserrat Fernández, Haydée Castillo y María López Vigil.

El 17 de julio fue anunciado el resultado de su selección. Las candidatas nicas serán Auxiliadora Talavera, Eulalia González, Violeta Delgado, Esperanza Cruz, Vilma Nuñez de Escorcia, y Hazel Lau.

Desde La Boletina felicitamos a cada una, y éxitos al colectivo de las mil candidatas a este Premio Nobel de la Paz 2005.

Página web de la coordinación del proyecto: www.1000womenforpeace.org

Las Predicciones de Madame Prosilapia

¡Hola a todas!
Ya estoy de vuelta con ustedes después de un merecido descanso, como decía aquel anuncio de colchones. El 2005 ha entrado en la recta final, el último cuatrimestre del año inicia cargado energías y buenas vibras. Todavía hay tiempo para alcanzar las metas planteadas al inicio. Los dos últimos eclipses en octubre, lunar y solar, hacen de éste un momento propicio para realizar cambios en nuestras vidas, pero hay que hacerlo. Y por último, hay que aprovechar para trazarnos nuevas metas.

HOROSCOPO

Aries

¡Felicidades arianas! Con Marte actuando directamente en su signo sólo cosas buenas les esperan. Habrán cambios en su vida amorosa y familiar, pero recuerden cada cual es dueña de su destino y de su vida. El plano laboral tiene muy buen aspecto para ustedes, tendrás oportunidades increíbles que deben aprovechar al máximo. Es un cuatrimestre tranquilo que pueden aprovechar para poner todo en orden. Los últimos meses del año son propicios para tomar el control en todo lo que hagan.

Tauro

La bóveda celeste te augura una etapa llena de emociones y profundos cambios sentimentales. En este sentido es tiempo de consolidar o terminar lo que no te conviene. Para esta época del año tendrás ocasión para demostrar tus habilidades en actividades dirigidas a aumentar la autoestima de las mujeres que te rodean. La influencia de Venus hará que se te suelte la lengua, no tenés porqué mantenerte callada ante las injusticias, una palabra tuya marcará la diferencia. Definitivamente terminarás el año más segura de ti misma.

Géminis

Este es tu ciclo de los afianzamientos. La influencia de Venus y Júpiter en tu signo te colman de la creatividad necesaria para que cosas favorables te ocurran, lo único que necesitás es tener claritas tus ideas. No hay nada negativo que pueda estropear las decisiones que necesitás tomar. A finales de año el amor andará rondando tu balcón, te sentirás inspirada y feliz, 'como una lombriz'. Tus jornadas serán provechosas y obtendrás el reconocimiento que te merecés. A finales de año se abre para vos un ciclo de posibilidades altamente favorables.

HOROSCOPO

Cáncer

Al fin llegó tu momento de brillar ¡esplendorasamente! Estos meses que te quedan del 2005 marcarán una gran diferencia en tu vida. Al salir Saturno de tu signo, lo que te espera es sorprendente. Meses cundidos de posibilidades en todos los aspectos de tu vida, sólo tenés que tomar la decisión correcta. No olvidés reflexionar sobre las cosas buenas y las malas que han ocurrido en estos meses. Con el efluvio de la Luna, tu regente, te vas a sentir triunfadora. El futuro es tuyo.

Leo

Una palabra te define en este período: transformación. Con Saturno en tu casa tendrás oportunidad de poner en práctica tu experiencia y conocimiento. Es tu ciclo de aprendizaje y consolidación, de madurez y experiencia. Tenés razones de sobra para sentirte tranquila y con paz mental. Seguí adelante, tu ser interno es tu mejor guía. Rodéate de gente positiva y optimista. Tratá de crearte un ambiente sano, preocúpate por tu salud. A finales de año Venus atrae el amor y la suerte a tu lado. Todo marchará a las mil maravillas.

Virgo

Estos son meses de reencuentro con vos misma. Es la fase de las realizaciones. Lo que creías imposible se vuelve material, tus sueños podés hacerlos realidad. Te envuelve una ola de vitalidad y vas a lograr todo lo que te propongás. Tu mente está activa y despierta, lista para conquistar, decir lo correcto y tomar iniciativas. Debés actuar por vos misma, nada ni nadie te detendrá pues tu intuición y conocimientos estarán de tu parte. Con la influencia de los eclipses y Venus, tu vida amorosa será de pura felicidad.

HOROSCOPO

Libra

Hacé caso a tus corazonadas. Vas a enfrentar tu realidad con la seguridad de estar iniciando una etapa completamente nueva. Dale rienda suelta a tus aspiraciones sólo así vas a conseguir algo diferente y productivo. Organízate y usá tu sentido de disciplina ¡y verás! No te lancés a nada nuevo en el amor a menos que estés segura de tus sentimientos. Reúnete con tus amigos, planeá actividades divertidas, una escapada con tu enamorado a un sitio que no hayan visitado será estimulante para los dos.

Escorpio

En este cuatrimestre estarás económicamente estable. Tu posición laboral se consolida. Tu futuro aparece bien matizado. Estos meses prometen mucho. En el amor se auguran noches cargadas de sensualidad y gran estabilidad sentimental. Hacé planes para revitalizar tu vida amorosa. Tenés que tomar conciencia de lo importante que es tu salud. Lo que realicés para mejorarla será recompensado por tu organismo. Organizá lo que vas a hacer para fin de año con tiempo, pues estos meses están cargados de actividad social para vos.

Sagitario

Una capa de alegría y optimismo te envuelve. Sabrás mantener controladas tus emociones y tu estado de ánimo de felicidad se mantendrá acentuado. Es un ciclo en el que definirás situaciones y estabilizarás muchos aspectos de tu vida. No trates de abarcar más de lo que puedas, recuerda el refrán, con eso sólo lograrás estresarte y eso no le conviene a nadie. Muchas corazonadas, da pasos concretos pues estás en un ciclo positivo y lograras tus propósitos. Tiempo de sorpresas gratas, ¡disfrútalas!

Capricornio

La tónica reinante es superación. Modernízate o el tren de la tecnología te pasará encima. Los eclipses te deparan muchas realizaciones en diferentes planos de tu vida. Estás en un período en el que tu carisma está al 'rojo vivo', aprovéchalo. Está pendiente de las oportunidades laborales para atraparlas en el momento que surjan. No te empecinés en hacer las cosas a tu manera, razoná con los demás inteligentemente. No olvidés que la moderación y la inteligencia caminan tomadas de la mano.

Acuario

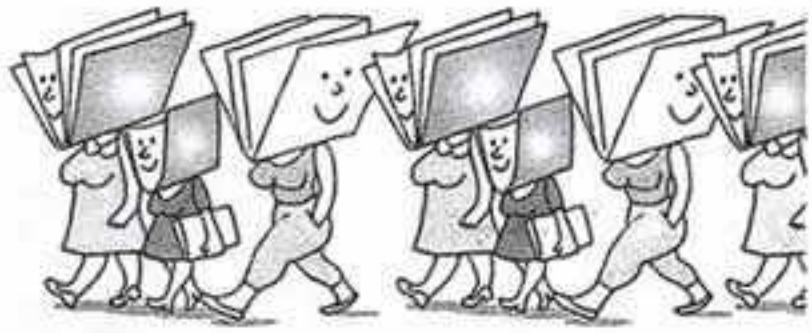
Estos meses están marcados por ajustes que te ayudarán a crear una actitud más realista, basada en tus necesidades y no en tus deseos. Es una etapa positiva en todos los aspectos, posees muchos recursos y sabrás sacarles el jugo. La suerte y la fortuna estarán de tu lado, vas camino a la prosperidad. Si no te sientes cómoda con un proyecto, lo mejor es dejarlo a un lado y enfocar tus energías en otra dirección. A finales de año muchas sorpresas esperan por vos.

Piscis

Descubres nuevos horizontes sentimentales. Cada día te traerá nuevas oportunidades y a finales de año recibirás una gran sorpresa positiva para tu vida. Réstale importancia a cosas que no valen la pena y saldrás exitosa en todo. Guíate por tu intuición a la hora de tomar decisiones que puedan cambiar el curso de tu vida. No te quedes sentada esperando que las puertas se te abran, actúa. Aléjate de personas conflictivas y no tendrás problemas. En este ciclo astral hay muchas cosas positivas sucediendo en tu vida.

Los libros no muerden . . .

¡el feminismo tampoco!



Queridas amigas:

Todos los materiales que recomendamos en esta sección los encuentran disponibles para consulta en el Centro de Documentación de Puntos de Encuentro. Esta oficina permanece abierta al público de 9am a 5pm. También pueden consultar sobre otros materiales disponibles a: sidoc@puntos.org.ni Para adquirir los textos pueden ver la referencia de autor que colocamos debajo del título de cada texto o documento. ¡Feliz lectura!

REVISTA EMAKUNDE No.59 2005
EMAKUNDE Instituto Vasco de la Mujer. emakunde@ej-gv.es o www.emakunde.es

En este número EMAKUNDE nos trae una serie de artículos abordando la creación humorística desde la perspectiva femenina "¿de qué se ríen las mujeres?", que es el tema central.

La Planificación Familiar: Una guía para la salud reproductiva y la anticoncepción, 2004.
Robert A. Hatcher, et all. www.managingcontraception.com

¿Cuáles son las ventajas y desventajas de los diferentes métodos anticonceptivos? ¿Cuál es la mejor opción de anticoncepción de emergencia?, ¿Qué tengo que hacer si se me olvida tomar una o dos pastillas anticonceptivas? La información práctica más actual y completa sobre anticonceptivos y salud reproductiva. Un recurso valioso para hombres y mujeres educadoras, maestras y jóvenes en general.

LOS LIBROS NO MUERDEN

Nunca antes lo había hablado: El aborto. Testimonios de mujeres hondureñas.
Centro de Derechos de Mujeres (CDM) cdm@sdnhon.org.hn o cdm@cablecolor.hn

Cuenta las vivencias, razones, sentimientos y costos sociales asumidos por mujeres hondureñas que han interrumpido un embarazo. Con esta publicación el CDM pretende abrir un debate público en Honduras, sacando el tema del aborto de la clandestinidad para estimular el diálogo y la reflexión en pro de los derechos humanos de las mujeres, especialmente en lo referente a la maternidad.

Un buen trato periodístico para los malos tratos contra las mujeres: Manual de tratamiento periodístico para los casos de violencia doméstica y sexual contra las mujeres y personas menores de edad.
Servicios de Noticias de la Mujer (SEM) y la Agencia de Noticias de Niñez y Adolescencia (ANA) 2004. www.noticiasdemujer.com

Un manual. Pautas y técnicas de redacción y edición concretas para tratar noticias sobre violencia de género e intrafamiliar. Es producto de una previa investigación sobre el tratamiento que hacen los medios de comunicación al tema en Costa Rica. Pensado para profesionales de la información, medios de comunicación, universitarios. Novedoso y muy útil.

Modelo de Medicina Indígena Maya en Guatemala: Expresiones del modelo en el grupo étnico Q´eqchi´ 2004.
Asociación de Servicios Comunitarios de Salud (ASECSA) asecsal@intelnet.net.gt

Una investigación vital especialmente para personas que interesadas en métodos de curación alternativos. Contribuye a la preservación y difusión de la medicina maya, la cual expresa una realidad cultural diferente del país multicultural que es Guatemala. En este modelo se aplican prácticas terapéuticas que contribuyen a la solución de problemas de salud de las comunidades de una manera integral y aceptada culturalmente por la población.

LOS LIBROS NO MUERDEN

Entre la Espada y la Pared: El secreto profesional y la atención post aborto.
IPAS Centroamérica, ipasnica@cablenet.com.ni

El propósito en este material es presentar evidencia y análisis sobre la incidencia, los motivos y las consecuencias de la práctica de la denuncia por parte del personal de salud de las pacientes post aborto inducido en El Salvador, a consecuencia de las reformas al Código Penal en este país, que penaliza toda forma de aborto.

Perfil de Género de la Economía del Istmo Centroamericano (1990-2002): Consideraciones y reflexiones desde las mujeres.
Maria Rosa Renzi

Contiene y brinda un análisis, sobre datos estadísticos desagregados por sexo, de cómo los cambios en las economías, producto de la globalización, afectan directamente a las mujeres y continúa relegándolas a ocupaciones consideradas de menor valor. Busca estimular la promoción de acciones que permitan a las mujeres y hombres identificar oportunidades que el nuevo contexto internacional puede brindar a nivel de Centroamérica.

Índice de Compromiso Cumplido 1995-2003 Nicaragua.
Red de Mujeres Contra la Violencia

Mide el cumplimiento de los compromisos asumidos por Nicaragua en la Plataforma de Beijing en 1995. Este monitoreo es una iniciativa académica ciudadana y es parte de un diagnóstico regional y mundial.
También brinda un panorama de la situación actual del movimiento de mujeres en Nicaragua, equidad de género y políticas públicas. Los resultados del ICC son potenciales insumos para elaborar propuestas de futuro siempre en pro de la lucha de equidad de género.

LOS LIBROS NO MUERDEN

Atrapadas y sin salida. Imágenes de mujer y de pareja en telenovelas y publicidad. 2003.
Veeduría Ciudadana de la Comunicación Social
veeduriaciudadana@terra.com.pe o www.veeduria.org.pe

Este estudio analiza detalladamente el tratamiento de la mujer en la televisión peruana. Analiza y advierte sobre el potencial de la comunicación de masas para combatir o fomentar el sexismo, de acuerdo al uso de recursos del lenguaje. Esta investigación es una herramienta de sensibilización y reflexión importante para anunciantes, publicistas, medios y ciudadanía en general y da pistas para una producción televisiva que contribuya al desarrollo.

REVISTA CONCIENCIA LATINOAMERICANA: VIH-SIDA un llamado a la acción.
Diciembre 2004.
Red Latinoamericana Católicas por el Derecho a Decidir.
www.catolicasporelderechoadecidir.org

En esta edición especial la revista aborda el tema del VIH-SIDA, analizado desde una perspectiva ética y religiosa de las comunidades ecuménicas. Crítica, analítica, propositiva. Algunos artículos: La feligresía católica y el uso de condones; En mi Iglesia, todos estamos viviendo con VIH; Cómo influye la violencia hacia las mujeres en el incremento del VIH-SIDA, entre otros.

REVISTA TRABAJADORA. No. 16 Junio 2005
Secretaría Confederal de las Mujeres CCOO
www.ccoo.es/sindicato/mujer.html

TRABAJADORA es una revista especializada que en esta edición presenta una serie de artículos abordando el papel de la mujer y su desempeño en el ámbito laboral. Entre sus artículos: El Laberinto de la Igualdad; La Edad y el Trabajo; La Conciliación en las Comunidades Autónomas, entre otros.

LOS LIBROS NO MUEREN

Humanizando el Trabajo Doméstico: Hacer Visible lo Invisible. La realidad de las trabajadoras del hogar en América Latina y el Caribe: Guatemala, Bolivia, Perú, Brasil, Costa Rica, México y República Dominicana. Chile 2004.

Confederación Latinoamericana y del Caribe de Trabajadoras del Hogar/ Asociación Centro de Apoyo de las Trabajadoras del Hogar
conlactraho@hotmail.com

Serie de siete estudios realizados a partir del II Congreso de la Confederación Latinoamericana y del Caribe de Trabajadoras del Hogar, celebrada en Chile en 1992. Revela realidades y datos estadísticos particulares por país, en cuanto al tema de mujer y trabajo doméstico. Entrevistas y testimonios recopilados en las capitales de los países sustentan y enriquecen los estudios. Acompaña un resumen.

REVISTA NETWORK EN ESPAÑOL. No 4 2005
Family Health Internacional. www.fhi.org

NETWORK EN ESPAÑOL es una revista especializada en el tema de derechos sexuales y derechos reproductivos. En esta edición aborda: Relaciones Sexuales No Consensuales, brindando un panorama sobre riesgos y mitos que giran en torno a las violaciones sexuales. Algunos artículos en este número son :

- Las normas de género son la base de la coacción sexual
- La violencia matrimonial sexual es una experiencia aterradora
- Examen de virginidad plantea muchos interrogantes

Este material es de utilidad para maestros, jóvenes y profesionales del sector salud y justicia.

Visitá el
CENTRO DE DOCUMENTACIÓN
o escribinos a sidoc@puntos.org.ni

Cartas de nuestras lectoras

Aquí compartimos un hermoso poema que nos mandó Antonia del Carmen Manzanares Aguilar, de Terrabona, Matagalpa. Un abrazo para ella y todas las emboletinadas de Terrabona.

Una mujer campesina
Alegre y con emoción
Da gracias a La Boletina
Por su gran información.

Al leer La Boletina
Yo me siento entusiasmada
Porque sé de mis derechos
Y estoy bien informada.

Gracias a La Boletina
Por su gran publicidad porque
Tiene muchos temas
Que todos son realidad.

Gracias queridas amigas
De la linda Boletina
Se despide con cariño
Una humilde campesina.
Al mirar La Boletina
Dije y me puse a pensar:
¡Qué lindo que hallan personas
Que nos quieren ayudar!

Antonia del Carmen Manzanares /
Mujer organizada en FUMDEC

¿Qué decís?

¡Hola mujeres!

Me gustó mucho el artículo sobre el Grupo de Autoayuda Silvia Amelia Carrasco. Como amiga de Silvia me gusta aún más que exista un GAA con su nombre.

Soy sobreviviente de incesto. Para mí ha sido muy importante haber participado, durante mucho tiempo, en un grupo de autoayuda. Era un grupo cerrado. No estábamos dispuestas a recibir nuevas y nuevos integrantes pues eso hubiera significado volver a compartir lo que, con mucho esfuerzo, ya habíamos recordado y compartido.

Desarrollar confianza es particularmente difícil para los y las sobrevivientes. En su niñez perdieron la confianza en aquellas personas que supuestamente están para cuidarles. Por eso, mi experiencia es que los y las sobrevivientes y víctimas de abuso sexual necesitamos grupos sólo entre nosotras. No es que queramos ser diferentes, sino que, lamentablemente, las secuelas que nos dejó ese abuso de poder dificultan el proceso de sanar.

La otra experiencia es que, en mi grupo, nos avisábamos cuando no íbamos a llegar o si íbamos a llegar tarde. Así evitábamos preocuparnos pensando si no vino por razones personales o porque la persona está necesitando más acompañamiento.

Ahora soy voluntaria en una organización que se llama "Wildwasser" o "Aguas Bravas", un espacio abierto para mujeres que han vivido abuso sexual o incesto. En Wildwasser elaboramos un manual para estos grupos de autoayuda, después de diez años de experiencia acumulada con los GAA. Ahora lo compartimos con ustedes.

Un saludo muy cordial y solidario como siempre

Brigitte Hauschild
Einsteinufer 69d
D-10587 Berlin
Teléfono: 0049 30-38377744

¿Qué decís?

Querida Brigitte:

Hemos recibido el manual de Aguas Bravas con todo el entusiasmo. Sabemos que será de gran apoyo para los grupos de autoayuda y para quienes quieran construir uno. Para esto, lo hemos puesto a disposición del público en el SIDOC, el centro de documentación de Puntos de Encuentro.

Gracias por compartir con nosotras algo de tu experiencia. Es bueno recordar que las mujeres tenemos el valor para tomar el control de nuestras vidas y que podemos apoyarnos entre nosotras para lograrlo. ❖

Un abrazo,
La Boletina.

NUESTRO ESPACIO PARA CARTAS ES PEQUEÑO, POR LO QUE NO SIEMPRE PODEMOS PUBLICARLAS TODAS Y MUCHAS VECES TENEMOS QUE RECORTARLAS UN POCO. SIN EMBARGO, CADA PALABRA QUE NOS MANDÁS ES MUY IMPORTANTE PARA LA BOLETINA, PUES DE VOS SE SUSTENTA NUESTRA LABOR.

ESTÁS INVITADA A ESCRIBIRNOS. CONTANOS QUÉ HACÉS, QUÉ TE PARECE LA BOLETINA Y ESPERAMOS TUS SUGERENCIAS.

HASTA LA PRÓXIMA, AMIGAS.

LA BOLETINA.

Sostengamos *la Boletina*

Tomá tu suscripción

Suscripción Solidaria para Agencias y Organizaciones Internacionales:
$ 100 anual, 1 ejemplar en cada edición.
$ 500 anual, 25 ejemplares en cada edición.
$ 1,000 anual, 50 ejemplares en cada edición.
$ 5,000 anual, 250 ejemplares en cada edición.

Suscripción Solidaria para Organizaciones Locales y Nacionales que apoyan en la distribución:
$10 anual por recibir 50 ejemplares en cada edición.

Suscripción Personal:
Para vos y tus amistades. $10 anual en Nicaragua.
$20 anual en Centroamérica. $25 el resto del mundo.

Aporte Solidario:
Podés aportar cualquier cantidad de dinero anual y amadrinar a grupos de lectoras.

Fundación Puntos de Encuentro · Plaza España, 4c abajo, 1c al lago · Apdo. postal RP-39 · Managua, Nicaragua
Telf: (505) 268-1227 · Fax: (505) 266-6305 · http://boletina.puntos.org.ni · fondosboletina@puntos.org.ni

Suscríbete

Envíanos este formato por correo postal RP-39 o fax: 266-6305

Nombre y Apellido: _____

Dirección Postal: _____

Ciudad/ Código Postal/ País: _____

Teléfono/ Fax/ Correo electrónico: _____

Forma de pago:

Efectivo: _____ Cheque: _____ Monto: _____

* el pago en cheques debe ser en US$ dólares o su equivalente en córdobas a nombre de Puntos de Encuentro.

la Boletina

Un aporte de Puntos de Encuentro a la comunicación entre mujeres

Buscanos en el world wide web: www.puntos.org.ni

La Boletina es una publicación de la Fundación Puntos de Encuentro. Sale cinco veces al año y cada ejemplar es leído por 5 ó 6 mujeres y hombres, o sea, unas 150,000 personas leen cada edición.

Amiga lectora, te invitamos a enviar sugerencias, críticas, opiniones, noticias, cartas, fotos, dibujos etc., para que sean incluidos en las próximas ediciones.

Nuestra dirección es: de la Rotonda Plaza España 4 c. abajo 1 al lago; apartado postal RP-39, Managua, Nicaragua; teléfono (505) 268-1227, fax 266-6305, correo electrónico boletina@puntos.org.ni

Consejo Editorial: Amy Bank, Ana Criquillion, Charlie Weinberg, Evelyn Flores, Hazel Jirón, Irela Solórzano, Jeaneth Corrales,Montserrat Fernández, Teresita Hernández, Sheyla Vega, Vilma Castillo y Vanesa Cortéz.

Directora: Martha Juárez Ponce

Editora: Laura Valle

Producción: Angélica Martínez

Redacción: Karla Altamirano, Wendy Matamoros

Agradecimiento especial: Margarita Quintanilla, Ana María Pizarro, Adolfo Laínez, Ruth Selma Herrera, Jeanette Chávez, Juanita Jiménez, Violeta Delgado, Jamileth Mejía, Fondo Centroamericano de Mujeres.

Banco de datos: Juritzia Cruz.

Diseño, diagramación, portada y cuidado de impresión: Ana María Riguero Baltodano.

Foto portada: Laura Valle.
Foto Contraportada: Cortesía Instituto de Turismo.

Distribución: Aymara Pineda.

Gracias a la red de amigas solidarias –personas, organizaciones y grupos– quienes se encargan de recogerla de nuestras oficinas y distribuirla a unos 500 grupos en todos los departamentos y regiones autónomas del país.

Gracias a todo el personal de Puntos de Encuentro por su apoyo.

Impresión: Copy Express, Managua, Nicaragua.

La Boletina agradece a sus financiadores.

Oxfam Canada

Novib

¿Querés aprovechar La Boletina para tu trabajo?

Para grupos y organizaciones en Nicaragua: La Boletina es para apoyarles en su trabajo con mujeres y la pueden recibir aportando US$ 10 por cada 50 unidades que solicités y escribiéndonos una carta de solicitud con esta información:

- presentá tu organización y su trabajo;
- explicá por qué quieren recibir La Boletina y cómo la usarán;
- indicá los nombres de los grupos, barrios y comunidades a quienes la van a entregar;
- decí cuántos ejemplares necesitan.

No podemos entregar un ejemplar por persona porque la demanda supera nuestras posibilidades. Por eso pedimos que compartan cada Boletina entre 5 mujeres en su grupo.

Puntos de Encuentro
Rotonda Plaza España 4 c. abajo 1 c al lago;
Apartado Postal RP-39, Managua, Nicaragua
Telefono (505) 268-1227, fax 266-6305
Correo Electrónico boletina@puntos.org.ni

No. de Depósito Legal - 0087
ISSN 1024 2759

Nunca se sabe en qué momento
ni a quién le va a tocar una decisión difícil

28 de Septiembre: Día Internacional por la Despenalización del Aborto